



9.6V NIMH BATTERY STICK 12V BATTERY STICK

EN Instructions

FR Notice

DE Anleitung

DA Bemærk

FI Käyttöohje

NL Handleiding

NO Instruksjoner

SV Bruksanvisning

somfy®

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all 9.6V NIMH BATTERY STICK and 12V BATTERY STICK batteries, the different versions of which are available in the current catalogue.

CONTENTS

1. Prior information	2	3. Use and maintenance	7
1.1. Field of application	2	3.1. Charging the battery	7
2. Installation	4	3.2. Tips and advice for use	8
2.1. Installing the battery	4	4. Dismantling and recycling the battery	9
2.2. Wiring	6	5. Technical data	9
2.3. Commissioning	6		

GENERAL INFORMATION

Safety instructions



Danger

Indicates a hazard resulting in immediate death or serious injury.



Warning

Indicates a hazard which may result in death or serious injury.



Caution

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.



Attention

Indicates a hazard which may result in damage to or destruction of the product.

1. PRIOR INFORMATION

1.1. FIELD OF APPLICATION

The 9.6V NIMH BATTERY STICK and 12V BATTERY STICK batteries have an extended voltage range, enabling them to store the electrical energy supplied by Somfy solar panels and power Somfy low-energy drives.

This product must be used only with the compatible components listed in the "Compatibility matrix ref. 5180272". Any use with a component which is not listed in this document shall render invalid any Somfy warranty and release Somfy from any liability.

1.2. LIABILITY

Please read these instructions carefully before installing or using this product.

This product must be installed by a drive and home automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

Any use of the product outside the above field of application is prohibited. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide, would absolve Somfy of any liability and invalidate the warranty.

The installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions of this product, and must provide them with the operating and maintenance instructions after installing the product. Any After-Sales Service operation on the product must be performed by a drive and home automation professional.

If in doubt when installing the product, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or consult the website www.somfy.com.

1.3. SAFETY INSTRUCTIONS

Danger

- To be kept out of the reach of children. If swallowed, contact a doctor immediately.
- In the event of a leak from a component, ensure that no liquid comes into contact with the skin or eyes. If this should happen, wash the area affected with plenty of water and seek medical advice.
- The components and batteries must be charged before use. Always use the appropriate charger and refer to the manufacturer's instructions or the appliance manual with regard to the correct charging instructions.
- Do not use any charger other than the one specifically intended for use with the appliance.
- Do not leave a battery to charge for a long period when not in use.
- After prolonged storage, it may be necessary to charge and discharge the components or batteries several times in order to obtain maximum performance.
- Do not expose the components or batteries to heat or fire. Avoid storing in direct sunlight.
- Do not disassemble, open, shred or exert pressure on the components or the batteries.
- Do not subject the batteries to mechanical shocks.
- Do not burn or damage the batteries as they could explode or release toxic substances.
- Do not weld directly on cells or batteries.
- Respect the plus (+) and minus (–) polarities on the component, battery and appliance and ensure correct use.
- Do not alter the electrical connections.
- Do not short-circuit a component or battery.
- Disconnect a battery by holding the connector itself and not by pulling the cable.
- Never immerse a battery in water or sea water.
- Keep all components and batteries in a clean and dry location.
- Avoid using the battery in a sealed compartment. The compartment in which the battery is placed must be fitted with air vents otherwise the batteries may generate hydrogen gas, which could cause an explosion if they are exposed to a source of ignition.
- Do not subject the batteries to unfavourable conditions such as extreme temperatures, deep cycles or excessive overloads or over-discharges.
- In the event of noise, excessive temperatures or leaks coming from a battery, stop using it.
- Check whether the battery is hot before handling it, and leave to cool if necessary.
- If the battery is hot after use, leave to cool in a well ventilated area out of direct sunlight before recharging it.
- Do not remove, cut or damage the outer sheath of the battery when installing or using it and during any intervention on the system.
- Do not use components or accumulator batteries which are not designed to be used with the appliance.
- Always purchase the battery recommended by the equipment manufacturer.
- Keep all the original documentation relating to the product for subsequent reference.
- Only use the component or battery in the application for which it is intended.
- Recycle in a suitable container.
- Do not commission a product which has been dropped; isolate it and take it to a recycling point.



2. INSTALLATION

Danger



- These instructions are **mandatory** for the home drive and automation professional installing the drive.
- The battery must be prevented from touching the motorised product's apron.
- Never drop, knock or puncture the battery or immerse it in liquid.
- Do not dispose of the battery by burning. Risk of explosion

❗ Before installation or commissioning, charge the battery fully using the external NIMH BATTERY CHARGER (not supplied).

2.1. INSTALLING THE BATTERY

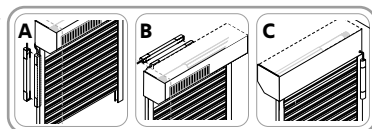
Attention



- The three components – solar panel, battery and drive – must be installed on the same side of the motorised product.
- The battery must be protected from the rain (IPX4).

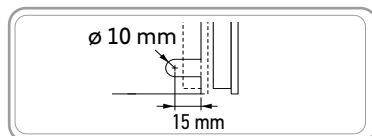
The shape of the battery has been specially designed for installation in a corner for greater discretion. The battery can be installed behind a runner **(A)**, at the rear **(B)** or under the housing of the motorised product, under the window frame or in the corner of an interior wall **(C)**: choose according to the configuration and type of motorised product.

❗ When installing on the rear of the housing **(B)**, Somfy recommends using pop rivets to be riveted via the interior of the housing.



Make an opening on the rear of the housing in order to feed the battery cable inside:

- Cut a half-oblong 10 mm in diameter and 15 mm long from the edge of the housing, as per the diagram.



2.1.1. Screw mounting

① Somfy recommends screw-mounting the battery to ensure a secure hold over time and to facilitate After-Sales operations.

- 1) Remove the plastic covers from each end of the battery.
- 2) Disconnect the cable from the battery connector to avoid damaging the cable during installation.
- 3) Select the direction in which the battery is positioned according to the configuration of your installation and identify the position of the holes as per the corresponding diagram.

	x
9.6 V battery	421 mm
12 V battery	505 mm

- 4) Drill the battery fastening holes in the locations indicated.

① Do not drill through the battery brackets.

- 5) Fasten the battery using steel pop rivets or screws with $\varnothing 5$ mm in the holes drilled.

① When installing on the rear of the housing, Somfy recommends using pop rivets to be riveted via the interior of the housing.

① Do not use countersunk screws.

- 6) Reconnect the cable to the battery connector.

- 7) Reposition the covers at each end of the battery and press until they clip into place.

- Check that the cable grommet and the sealing pad are correctly positioned under the covers.

Go to § "2.2. Wiring", page 6.

2.1.2. Adhesive-mounting

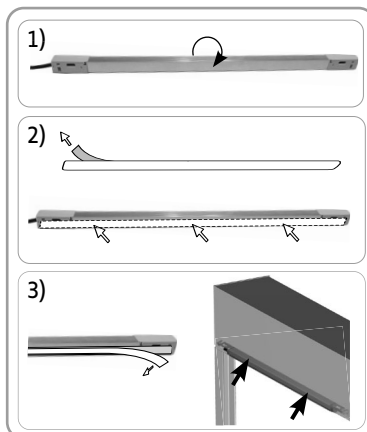
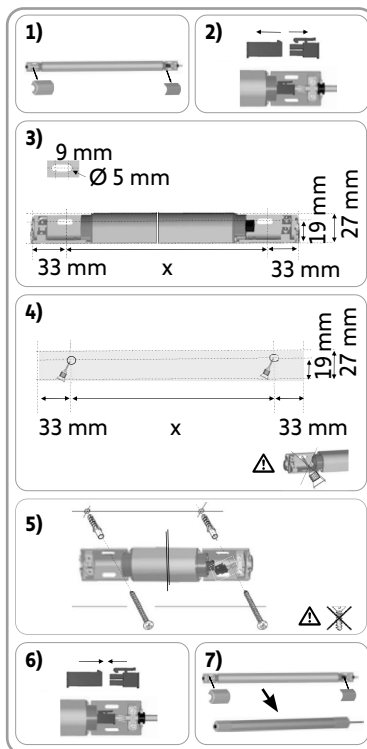
① Somfy does not recommend adhesive-mounting the battery, especially on non-smooth and porous surfaces such as plastering, concrete or wood.

① The ambient temperature when applying the adhesive must be between 20°C and 38°C.

① Clean the chosen installation points well using a degreasing agent and wipe the adhesive surface.

- 1) Select one of the 2 flat surfaces on which to stick the adhesive in accordance with the configuration of your installation.
- 2) Remove the protective paper from the adhesive and stick it to the selected flat surface of the battery.
- 3) Remove the other protective paper from the adhesive and press the battery onto the cleaned surface, applying even force.

Go to § "2.2. Wiring", page 6



2.2. WIRING



Warning

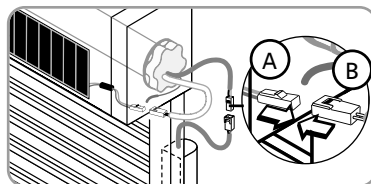
Never cause a short-circuit across the battery terminals. Risk of burns and explosion.

Attention



- Do not cut or modify the cable.
- The connections with the drive must be inside the housing of the motorised product.
- A cable crossing a metallic wall must be protected and insulated by means of the cable grommet supplied on the cable.
- Secure the cables to prevent any contact with moving parts.
- Somfy recommends placing the connectors between the end piece and flange and fixing the cables inside the housing of the motorised product.

Wire the connector of the battery (A) to the connector of the drive (B).



2.3. COMMISSIONING

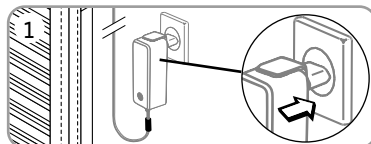
- ① Before commissioning, charge the battery fully using the external NIMH BATTERY CHARGER available in the Somfy catalogue.
- ① Once the battery is charged, disconnect the charger to be able to use the drive.



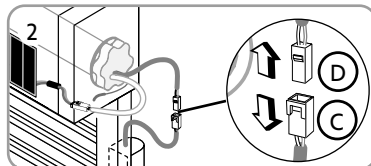
Warning

- Any use of another battery charger is prohibited.
- Do not exceed the maximum charging time of 3.5 hours.
- Do not disconnect the battery when commissioning.

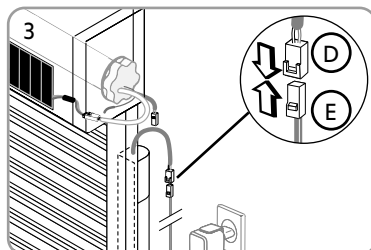
- 1) Connect the external battery charger power cable to a mains socket. The green indicator light flashes.



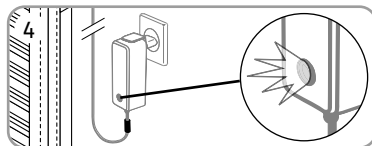
- 2) Disconnect the external battery connector (C) from the drive connector (D).



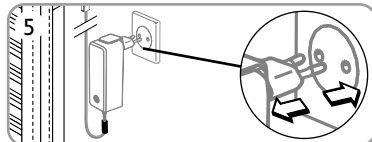
- 3) Connect the external battery charger connector (E) to the external battery connector (D). The indicator light on the charger turns solid yellow while the battery is being charged.



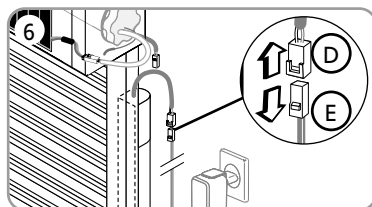
- 4) Wait until the LED turns green: the battery charging phase is complete.



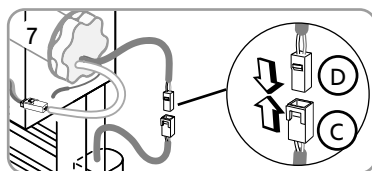
- 5) Disconnect the charger from the mains socket.



- 6) Disconnect the external battery charger connector (E) from the external battery connector (D).



- 7) Connect the external battery connector (C) to the drive connector (D).



3. USE AND MAINTENANCE

3.1. CHARGING THE BATTERY

After installing and commissioning the kit (drive, Somfy battery, Somfy solar panel), the battery charges with electrical energy via the solar panel.

The electrical energy transmitted by the solar panel is stored by the battery to supply the drive.

① Thanks to the solar panel, the battery voltage will rise to its nominal level, depending on the version used, and the drive will resume normal operation. Alternatively, the battery can be recharged using the NiMH Battery Charger available in the Somfy catalogue.

① It is possible to check the battery's actual charge level via the TaHoma application. To do this, the motorised product must first be raised to update this level.

MAINTENANCE

Attention



- Any use of another battery charger is prohibited.
- Never leave the battery discharged.

If the motorised product behaves abnormally and the drive does not return to normal operation after a sunny period, there has probably been a major discharge from the battery. In this case, the battery needs to be charged using the Somfy-compatible external battery charger by a drive and home automation professional.

- If this occurs on a regular basis, the battery must be replaced or the orientation of the solar panel must be changed by a drive and home automation professional.

3.2. TIPS AND ADVICE FOR USE

3.2.1. Questions about the battery?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not work.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify if necessary. Check that the connection between the motor and the battery has been carried out correctly.
	The battery is low.	Wait while the solar panel recharges the battery, or have the battery recharged.
	One of the components (motor, solar panel, control point, etc.) is not working.	See the corresponding instructions.
The motorised product perform with a brief movement then a slow movement in the same direction when a down or up button are pressed.	The battery is low	Wait while the solar panel recharges the battery, or have the battery recharged.
The battery is recharged several times a year using the external battery charger.	The solar panel is incorrectly positioned.	Check the location of the solar panel; see the Somfy solar panel instructions.
	The solar panel is defective or damaged.	Replace the solar panel; see the Somfy solar panel instructions.
	The battery has reached the end of its service life.	Replace the battery.

3.2.2. Recharging and replacing the battery

To recharge and replace the battery, contact a drive and home automation professional.



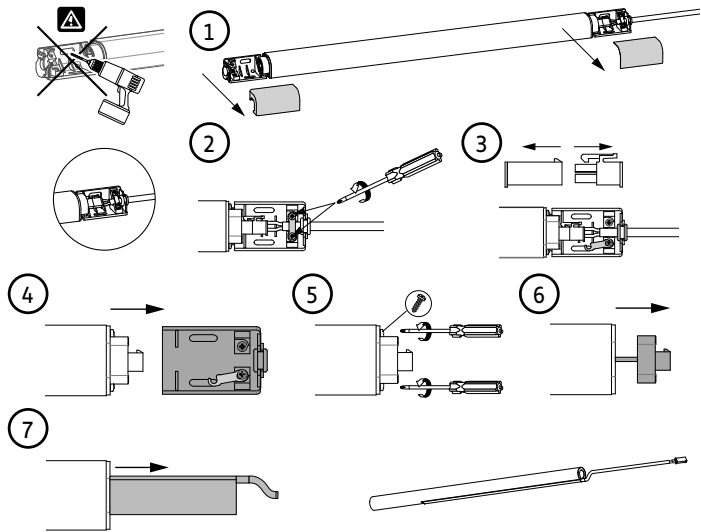
Please separate storage cells and batteries from other types of waste, and recycle them via your local collection facility.



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with regular household waste. Take it to an approved collection point for recycling.

4. DISMANTLING AND RECYCLING THE BATTERY

At the end of its life cycle, the battery must be dismantled in order to recycle each element of the battery. Dismantling must be carried out by a professional, following the procedure below.



5. TECHNICAL DATA

Battery	9.6 V DC	12 V DC
Weight (g)	611	700
Capacity	2.2 Ah	
Operating temperature	- 20°C to + 70°C	
Index protection rating	IPX4	
Max. charging time	3 hours 30	
Charging frequency	Max. 2 per year.	
Max. storage time (before first charge)	6 months at 20°C. After this storage time, the battery may be completely discharged.	
Maximum charging current via the NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polarity of the red wire	+	
Polarity of the black wire	-	

For more information about the technical data relating to this battery, please contact a Somfy representative.

NOTICE TRADUITE

Cette notice s'applique à toutes les batteries 9.6V NIMH BATTERY STICK et 12V BATTERY STICK dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Informations préalables	10	3. Utilisation et maintenance	15
1.1. Domaine d'application	10	3.1. Charge de la batterie	15
2. Installation	12	3.2. Astuces et conseils d'utilisation	16
2.1. Installation de la batterie	12	4. Démontage et recyclage de la batterie	17
2.2. Câblage	14	5. Caractéristiques techniques	17
2.3. Mise en service	14		

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité



Danger

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.



Avertissement

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.



Précaution

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.



Attention

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1. INFORMATIONS PRÉALABLES

1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Les batteries 9.6V NIMH BATTERY STICK et 12V BATTERY STICK LL ont une plage de tension étendue qui permet de stocker l'énergie électrique fournie par les panneaux solaires Somfy et d'alimenter les motorisations basse consommation Somfy.

Ce produit doit exclusivement être utilisé avec les composants compatibles répertoriés dans la « Matrice de compatibilité, réf. 5180272 ». Son utilisation avec un produit ne figurant pas dans ce document exclurait toute responsabilité et garantie de Somfy.

1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser le produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux consignes de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de ce produit et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, après l'installation du produit. Toute opération de Service Après-Vente sur le produit nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation du produit ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

1.3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger

- Tenir hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, contacter immédiatement un médecin.
- Dans le cas d'une fuite d'un élément, veiller à ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si c'est le cas, laver la zone affectée à grande eau et consulter un médecin.
- Il est nécessaire de charger les éléments et les batteries avant usage. Utiliser toujours le chargeur adapté et se référer aux instructions des fabricants ou au manuel de l'appareil concernant les instructions de charge qui conviennent.
- N'utiliser aucun autre chargeur que celui prévu spécifiquement pour l'appareil.
- Ne pas laisser une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après des périodes de stockage prolongées, il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois les éléments ou les batteries, afin d'obtenir la performance maximale.
- Ne pas exposer les éléments ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage directement sous la lumière solaire.
- Ne pas démonter, soumettre à une pression, ouvrir ou déchiqueter les éléments ou les batteries.
- Ne pas faire subir de chocs mécaniques aux accumulateurs.
- Ne pas incinérer ni endommager les piles ou batteries, cela pourrait éclater ou libérer des matières toxiques.
- Ne pas souder directement sur des cellules ou des batteries.
- Respecter les polarités plus (+) et moins (–) sur l'élément, la batterie et l'appareil et s'assurer que l'utilisation est correcte.
- Ne pas modifier la connectique.
- Ne pas court-circuiter un élément ou une batterie.
- Débrancher une batterie en tenant le connecteur lui-même et non en tirant sur son cordon.
- Ne jamais plonger une batterie dans l'eau ou l'eau de mer.
- Maintenir les éléments et les batteries dans un endroit propre et sec.
- Éviter d'utiliser la batterie dans un compartiment hermétique. Le compartiment où est placée la batterie doit être pourvu d'évents sinon les batteries peuvent générer de l'hydrogène gazeux, ce qui pourrait provoquer une explosion si elles sont exposées à une source d'inflammation.
- Ne pas soumettre les batteries à des conditions défavorables telles que des températures extrêmes, des cycles profonds, des charges ou décharges excessives.
- En cas de bruit, de température excessive ou de fuite provenant d'une batterie, arrêter de l'utiliser.
- Vérifier si la batterie est chaude avant toute manipulation, la laisser refroidir le cas échéant.
- Après utilisation, si la batterie est chaude, avant de la recharger, la laisser refroidir dans un endroit bien aéré à l'abri de tout contact direct de la lumière du soleil.
- Ne pas retirer, couper ou endommager la gaine extérieure de la batterie lors de sa mise en place, utilisation ou toute intervention sur le système.
- Ne pas utiliser d'éléments ou de batteries qui ne sont pas conçus pour l'appareil.
- Acheter toujours la batterie recommandée par le fabricant du matériel.
- Conserver les documentations d'origine relatives au produit, pour s'y référer ultérieurement.
- Utiliser uniquement le composant ou la batterie pour l'usage prévu.
- Recycler dans un contenant adapté.
- Ne pas mettre en service un produit qui a subi une chute, mais l'isoler et le déposer au recyclage.



2. INSTALLATION

Danger



- Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.
- La batterie ne doit pas pouvoir être en contact avec le tablier du produit motorisé.
- Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la batterie.
- Ne pas jeter la batterie au feu. Risque d'explosion

❗ Avant l'installation ou sa mise en service, charger la batterie complètement à l'aide du chargeur de batterie externe NIMH BATTERY CHARGER (non fourni).

2.1. INSTALLATION DE LA BATTERIE

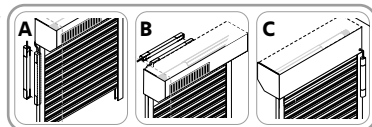
Attention



- Les trois éléments, panneau solaire, batterie et motorisation, doivent être installés du même côté du produit motorisé.
- La batterie doit être abritée de la pluie (IPX4).

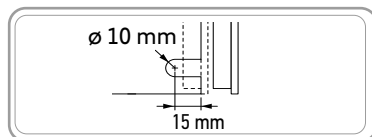
La forme de la batterie a été spécialement conçue pour être intégrée dans un angle pour plus de discrétion. La batterie peut être fixée derrière une coulisse (A), au dos (B) ou sous le caisson du produit motorisé, sous le dormant de la fenêtre, ou dans l'angle d'un mur intérieur (C): choisir selon la configuration et le type de produit motorisé.

❗ Pour le cas d'une fixation au dos du caisson (B), Somfy recommande d'utiliser de préférence des rivets pop à riveter par l'intérieur du caisson.



Réaliser une ouverture sur le dos du caisson pour permettre le passage du câble de la batterie à l'intérieur :

- Découper un demi-oblong de diamètre 10 mm, de longueur 15 mm à partir du bord du caisson, selon le schéma.



2.1.1. Fixation par vissage

❶ Somfy recommande la fixation de la batterie par vissage pour garantir une bonne tenue dans le temps et pour faciliter le S.A.V.

- 1) Démontez les capots en plastique à chaque extrémité de la batterie.
- 2) Débranchez le câble du connecteur de la batterie pour éviter d'endommager le câble lors de la fixation.
- 3) Choisissez l'orientation de la batterie en fonction de la configuration de votre installation et repérez l'emplacement des trous selon le schéma correspondant.

	x
Batterie 9.6V	421 mm
Batterie 12V	505 mm

- 4) Percez les trous de fixation de la batterie sur les repères indiqués.

❶ Ne pas percer à travers les supports de la batterie.

- 5) Fixez la batterie à l'aide de rivets pop acier ou de vis Ø 5 mm dans les trous percés.

❶ Pour le cas d'une fixation au dos du caisson Somfy recommande d'utiliser de préférence des rivets pop à riveter par l'intérieur du caisson.

❶ Ne pas utiliser de vis à tête fraisée.

- 6) Rebranchez le câble au connecteur de la batterie.

- 7) Remettez en place les capots à chaque extrémité de la batterie, et appuyez jusqu'au «clac» pour les fixer.

- S'assurer que le passe-câble et la pastille d'étanchéité sont bien positionnés sous les capots.

Passer au chapitre **"2.2. Câblage", page 14.**

2.1.2. Fixation par collage

❶ Somfy déconseille la fixation de la batterie par collage, en particulier sur des surfaces non lisses et poreuses telles que crépi, béton, bois...

❶ La température ambiante lors du collage doit être comprise entre 20°C et 38°C.

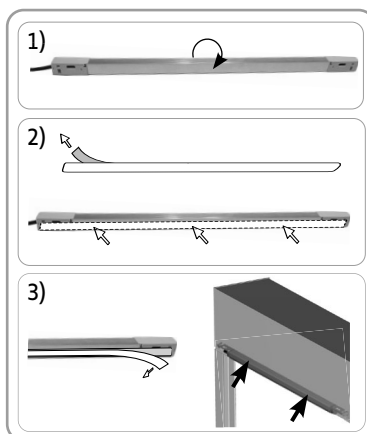
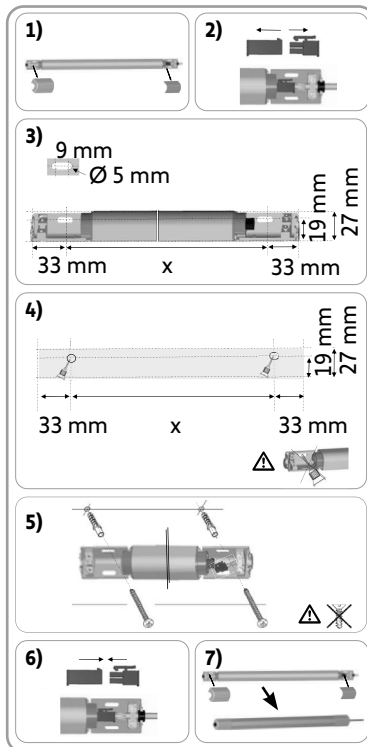
❶ Bien nettoyer les emplacements de fixation choisis avec un produit dégraissant et essuyer la surface de collage.

- 1) Choisissez l'une des 2 faces planes sur laquelle coller l'adhésif en fonction de la configuration de votre installation.

- 2) Enlevez le papier de protection de l'adhésif et collez celui-ci sur la face plane choisie de la batterie.

- 3) Décollez l'autre papier de protection de l'adhésif et appliquez la batterie sur la surface nettoyée avec une pression uniforme.

Passer au chapitre § **"2.2. Câblage", page 14**



2.2. CÂBLAGE

Avertissement



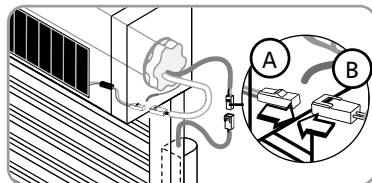
Ne jamais provoquer de court-circuit entre les bornes de la batterie. Risque de brûlure et d'explosion.

Attention



- Ne pas recouper ni modifier le câble.
- Les connexions avec la motorisation doivent être à l'intérieur du caisson du produit motorisé.
- Le câble traversant une paroi métallique doit être protégé et isolé grâce au passe-câble fourni sur le câble.
- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Somfy recommande de placer les connecteurs entre la joue et le flasque, et de fixer les câbles à l'intérieur du caisson du produit motorisé.

Câbler le connecteur de la batterie (A) au connecteur de la motorisation (B).



2.3. MISE EN SERVICE

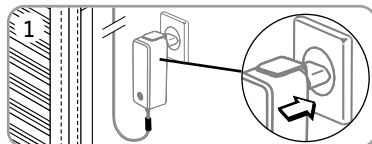
- ① Avant la mise en service, charger la batterie complètement à l'aide du chargeur de batterie externe NIMH BATTERY CHARGER disponible au catalogue Somfy.
- ① Une fois la batterie chargée, il faut débrancher le chargeur pour pouvoir utiliser la motorisation.

Avertissement

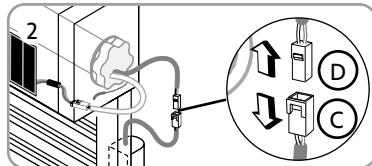


- Toute utilisation d'un autre chargeur de batterie est interdite.
- Ne pas dépasser le temps de charge maximal de 3 h 30.
- Ne pas débrancher la batterie lors de la mise en service.

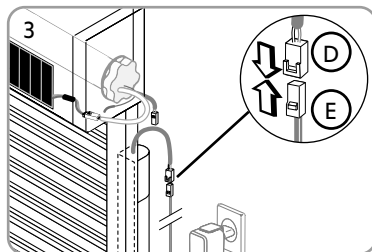
- 1) Brancher l'alimentation du chargeur de batterie externe à une prise secteur. Le voyant vert clignote.



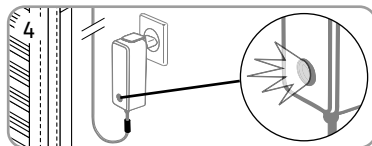
- 2) Débrancher le connecteur de la batterie externe (C) du connecteur de la motorisation (D).



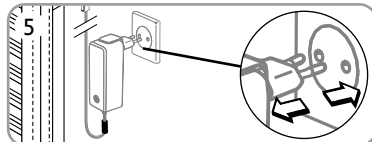
- 3) Brancher le connecteur du chargeur de la batterie externe (E) au connecteur de la batterie externe (D). Le voyant du chargeur passe au jaune fixe pendant la phase de charge de la batterie.



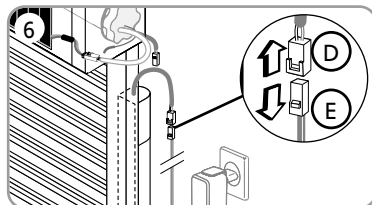
- 4) Attendre que la LED passe au vert : la phase de charge de la batterie est terminée.



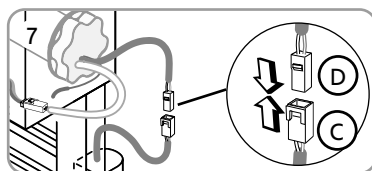
- 5) Débrancher le chargeur de la prise secteur.



- 6) Débrancher le connecteur du chargeur de batterie externe (E) du connecteur de la batterie externe (D).



- 7) Brancher le connecteur de la batterie externe (C) au connecteur de la motorisation (D).



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

3.1. CHARGE DE LA BATTERIE

Après l'installation et la mise en service du kit (motorisation, batterie Somfy, panneau solaire Somfy), la batterie se charge en énergie électrique grâce au panneau solaire.

L'énergie électrique transmise par le panneau solaire est stockée par la batterie pour alimenter la motorisation.

- ① Grâce au panneau solaire, la tension de la batterie va remonter jusqu'à sa valeur nominale, selon la version utilisée, et la motorisation va reprendre son fonctionnement normal. Il est également possible de recharger la batterie grâce au NiMH Battery Charger proposé dans le catalogue Somfy.
- ② Il est possible de vérifier l'état réel du niveau de charge de la batterie par l'intermédiaire de l'application TaHoma. Pour ce faire, au préalable, un ordre de montée du produit motorisé est nécessaire pour actualiser ce niveau.

ENTRETIEN

Attention



- Toute utilisation d'un autre chargeur de batterie est interdite.
- Ne jamais laisser la batterie déchargée.

Si les comportements anormaux du produit motorisé se produisent et que la motorisation ne reprend pas son fonctionnement normal après une période d'ensoleillement, il y a probablement eu une décharge importante de la batterie. Dans ce cas, il faut la faire recharger à l'aide du chargeur de batterie externe compatible Somfy, par un professionnel de la motorisation et de l'automatisme de l'habitat.

- Si cela se produit de manière fréquente, il faut soit faire remplacer la batterie soit faire changer l'exposition du panneau solaire par un professionnel de la motorisation et de l'automatisme de l'habitat.

3.2. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

3.2.1. Questions sur la batterie ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
		Vérifier si la connexion du moteur vers la batterie a bien été réalisée.
	La batterie est faible.	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie ou faire recharger la batterie.
	Un des composants (moteur, panneau solaire, point de commande...) ne fonctionne pas.	Voir les notices correspondantes.
Lorsque la touche Montée ou Descente est enfoncée, le produit motorisé effectue un bref mouvement puis un mouvement lent dans la même direction.	La batterie est faible	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie ou faire recharger la batterie.
La batterie est rechargée plusieurs fois dans l'année à l'aide du chargeur de batterie externe.	Le panneau solaire est mal placé.	Vérifier l'emplacement de celui-ci, voir notice du panneau solaire Somfy.
	Le panneau solaire est défectueux ou endommagé.	Remplacer le panneau solaire, voir notice du panneau solaire Somfy.
	La durée de vie de la batterie arrive à son terme.	Remplacer la batterie.

3.2.2. Recharge et remplacement de la batterie

Pour la recharge et le remplacement de la batterie, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



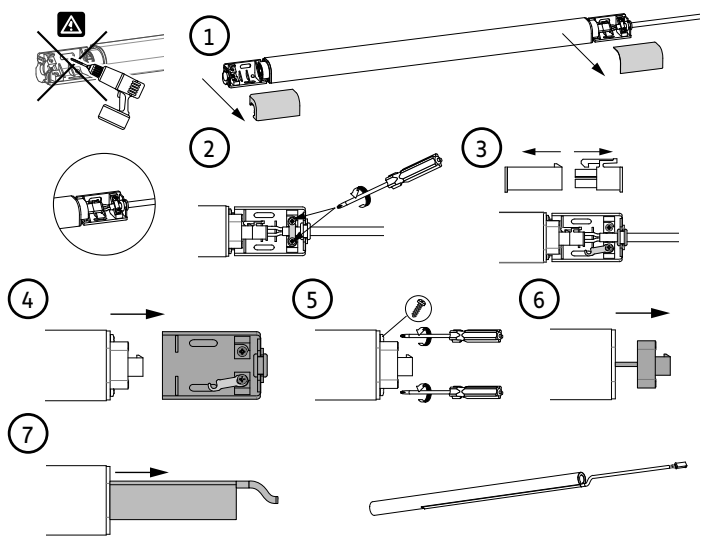
Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.



Nous nous soucions de notre environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers habituels. Le déposer dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

4. DÉMONTAGE ET RECYCLAGE DE LA BATTERIE

À la fin de son cycle de vie, la batterie doit être démontée afin de recycler chacun de ses éléments. Le démontage doit être effectué par un professionnel en suivant la démarche ci-dessous.



5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	9,6 V CC	12 V CC
Poids (g)	611	700
Capacité	2.2 Ah	
Température d'utilisation	- 20 °C à + 70 °C	
Indice de protection	IPX4	
Temps de charge maxi	3 h 30	
Fréquence de charge	2 par an maxi.	
Durée de stockage maxi (avant la première charge)	6 mois à 20°C. Après cette durée de stockage, la batterie risque d'être complètement déchargée.	
Courant de charge maximum via le chargeur NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polarité du fil rouge	+	
Polarité du fil noir	-	

Pour plus d'informations sur les données techniques de cette batterie, contacter un représentant Somfy.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Batterien des Typs 9,6V NiMH BATTERY STICK und 12V BATTERY STICK, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

INHALT

1. Vorbemerkungen	18	3. Bedienung und Wartung	23
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	18	3.1. Aufladen der Batterie	23
2. Installation	20	3.2. Tipps und Empfehlungen für die Bedienung	24
2.1. Installation der Batterie	20	4. Zerlegung und Recycling der Batterie	25
2.2. Verdrahtung	22	5. Technische Daten	25
2.3. Inbetriebnahme	22		

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise



Gefahr

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.



Warnung

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.



Vorsicht

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



Achtung

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1. VORBEMERKUNGEN

1.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Batterien 9,6V NiMH BATTERY STICK und 12V BATTERY STICK haben einen großen Spannungsbereich, der es ermöglicht, die von Somfy-Solarmodulen gelieferte elektrische Energie zu speichern und Somfy-Antriebe mit niedrigem Energieverbrauch zu betreiben.

Dieses Produkt darf nur mit den kompatiblen Komponenten verwendet werden, die in der „Kompatibilitätsmatrix Ref.: 5180272“ aufgelistet sind. Durch Verwendung mit einer Komponente, die nicht in diesem Dokument aufgelistet ist, wird jegliche Garantie von Somfy ungültig und Somfy von jeglicher Haftung befreit.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produkts diese Anleitung sorgfältig durch.

Dieses Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Nutzung dieses Produkts zu Zwecken, die der unten beschriebenen bestimmungsgemäßen Verwendung widersprechen, ist untersagt. Ein Verstoß gegen diese sowie alle anderen Anweisungen in dieser Anleitung führt zum Ausschluss der Haftung durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden über die Nutzungs- und Wartungsbedingungen dieses Produkts zu informieren und ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen nach Abschluss der Installation des Produkts auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für das Produkt dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Bei Fragen zur Installation des Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

1.3. SICHERHEITSHINWEISE

Gefahr

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.
- Tritt aus einem Element Flüssigkeit aus, ist jeder Kontakt mit Haut oder Augen unbedingt zu vermeiden. Ist dies der Fall, die betroffene Stelle mit viel Wasser abwaschen und einen Arzt konsultieren.
- Die Elemente und Batterien müssen vor der Verwendung geladen werden. Immer das entsprechende Ladegerät verwenden und die Anweisungen des Herstellers oder das Gerätehandbuch für die entsprechenden Ladeanweisungen befolgen.
- Kein anderes Ladegerät als das speziell für das Gerät entwickelte verwenden.
- Batterien nicht über einen längeren Zeitraum laden lassen, wenn sie nicht verwendet werden.
- Nach längerer Lagerung kann es notwendig sein, die Elemente oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um maximale Leistung zu erzielen.
- Elemente oder Batterien weder Hitze noch Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- Elemente oder Batterien nicht unter Druck setzen, zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Batterien keinen mechanischen Erschütterungen aussetzen.
- Batterien nicht verbrennen oder durchstoßen, da dies zu Explosionen oder der Freisetzung von Giftstoffen führen kann.
- Keine Schweißarbeiten direkt an den Elementen oder Batterien vornehmen.
- Den Plus- (+) und Minuspol (-) am Element, an der Batterie und am Gerät beachten und die korrekte Verwendung sicherstellen.
- Den Anschluss nicht verändern.
- Elemente oder Batterien nicht kurzschließen.
- Zum Trennen einer Batterie direkt am Stecker ziehen und nicht am Kabel.
- Batterie niemals in Süß- oder Salzwasser eintauchen.
- Die Elemente und Batterien an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
- Die Verwendung der Batterie in einem luftdicht verschlossenen Fach vermeiden. Das Gehäuse, in dem die Batterie installiert wird, muss mit Entlüftungsöffnungen versehen sein. Sonst kann die Batterie Wasserstoffgas erzeugen, was bei Vorhandensein einer Zündquelle zu einer Explosion führen kann.
- Batterien keinen ungünstigen Bedingungen aussetzen, wie extremen Temperaturen, tiefen Zyklen, übermäßiger Ladung oder Entladung.
- Bei Geräuschen, Erhitzung oder Auslaufen der Batterie die Verwendung abbrechen.
- Vor jeder Handhabung überprüfen, ob die Batterie heiß ist, ggf. abkühlen lassen.
- Ist die Batterie nach der Verwendung heiß, diese an einem gut belüfteten Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt abkühlen lassen.
- Die Außenhülle der Batterie bei der Installation, bei der Verwendung und bei Arbeiten am System nicht entfernen, durchschneiden oder beschädigen.
- Keine Elemente oder Batterien verwenden, die nicht für den Einsatz mit dem Gerät vorgesehen sind.
- Immer nur die vom Gerätehersteller empfohlene Batterie für das Gerät kaufen.
- Die Original-Produktdokumentation zur späteren Verwendung aufbewahren.
- Das Element oder die Batterie nur in der Anwendung verwenden, für die sie bestimmt sind.
- In einem geeigneten Behälter recyceln.
- Ein heruntergefallenes Produkt nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern dieses sichern und zu einer Recyclingstelle bringen.



2. INSTALLATION

Gefahr



- Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert, **unbedingt** einzuhalten.
- Die Batterie darf nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen des motorisierten Produkts geraten können.
- Lassen Sie die Batterie niemals fallen, bewahren Sie sie vor Erschütterungen, bohren Sie sie nicht an und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeiten.
- Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!

① Laden Sie die Batterie vor der Installation oder Inbetriebnahme vollständig mit dem externen Ladegerät auf (NiMH BATTERY CHARGER, nicht im Lieferumfang enthalten).

2.1. INSTALLATION DER BATTERIE

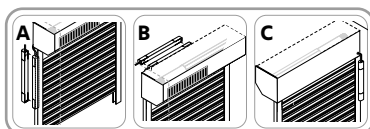
Achtung



- Die drei Elemente – Solarpanel, Batterie und Antrieb – müssen auf derselben Seite der Anwendung installiert werden.
- Die Batterie muss vor Regen geschützt sein (IPX4).

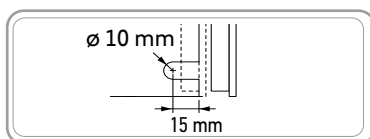
Die Form der Batterie wurde speziell so gestaltet, dass sie sich aus ästhetischen Gründen diskret in einer Ecke installieren lässt. Die Batterie kann hinter einer Schiene **(A)**, an der Rück- **(B)** oder Unterseite des Kastens der Anwendung, unter dem Fensterrahmen oder in einer Ecke der Laibung **(C)** angebracht werden: Wählen Sie die für Ihre Situation und Ihre Anwendung passende Lösung.

① Zur Befestigung hinter dem Kasten **(B)** empfiehlt Somfy vorzugsweise die Verwendung von Blindnieten, die aus dem Inneren des Kastens durchgesteckt werden.



Bohren Sie hinten im Kasten der Anwendung ein Loch, um das Kabel der Batterie durchzuführen:

- Schneiden Sie im Kastenrand ein halbes Langloch mit einem Durchmesser von 10 mm und einer Länge von 15 mm gemäß der Abbildung aus.



2.1.1. Befestigung mit Schrauben

❗ Somfy empfiehlt, die Batterie mit Schrauben zu befestigen, um einen dauerhaften Halt zu gewährleisten und den Kundendienst zu erleichtern.

- 1) Entfernen Sie die Kunststoffabdeckungen an beiden Enden der Batterie:
- 2) Trennen Sie das Steckerkabel von der Batterie, um es bei der Befestigung nicht zu beschädigen.
- 3) Wählen Sie die Ausrichtung der Batterie je nach der Anlage und kennzeichnen Sie die Position der Bohrungen anhand der entsprechenden Abbildung.

	x
Batterie 9,6 V	421 mm
Batterie 12 V	505 mm

- 4) Bohren Sie die Befestigungslöcher der Batterie an den markierten Stellen.

❗ Die Bohrungen dürfen nicht an der Stelle der Halterungen der Batterie liegen.

- 5) Befestigen Sie die Batterie mit Stahlmieten oder Schrauben mit Ø 5 mm in den gebohrten Löchern.

❗ Zur Befestigung hinter dem Kasten empfiehlt Somfy vorzugsweise die Verwendung von Nieten, die aus dem Inneren des Kastens durchgesteckt werden.

❗ Verwenden Sie keine Senkschrauben.

- 6) Schließen Sie das Steckerkabel wieder an die Batterie an.

- 7) Bringen Sie die Abdeckungen an beiden Enden der Batterie an und drücken Sie sie auf, bis ein Klicken ertönt.

- Stellen Sie sicher, dass die Kabeldurchführung und die Dichtung korrekt unter den Abdeckungen sitzen.

Gehen Sie zu § "2.2. Verdrahtung", Seite 22.

2.1.2. Befestigung mit Klebeband

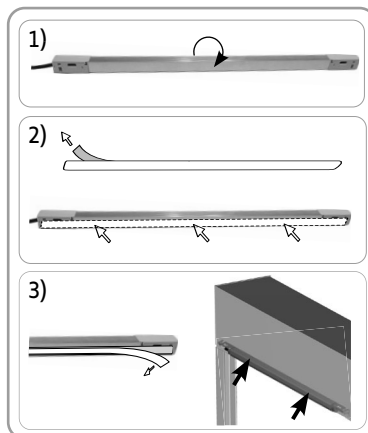
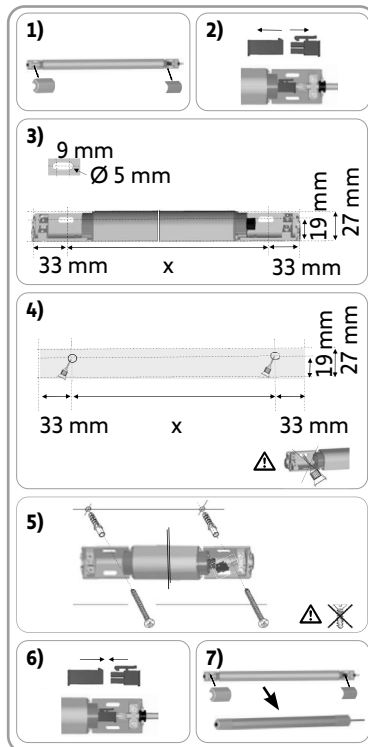
❗ Somfy rät davon ab, die Batterie mit Klebeband zu befestigen, insbesondere auf rauen und porösen Oberflächen wie Putz, Beton oder Holz etc.

❗ Während des Klebevorgangs sollte die Temperatur zwischen 20 °C und 38 °C liegen.

❗ Reinigen Sie die Befestigungsorte mit einem entfettenden Mittel gut und wischen Sie die Klebeflächen ab.

- 1) Wählen Sie je nach Ihrer Anlage eine der 2 glatten Oberflächen, an denen das Klebeband angebracht werden soll.
- 2) Ziehen Sie die Schutzfolie vom Klebeband ab und kleben Sie es auf die für die Batterie gewählte glatte Oberfläche.
- 3) Ziehen Sie die andere Schutzfolie ab und kleben Sie die Batterie auf die gereinigte Oberfläche. Üben Sie gleichmäßigen Druck aus.

Gehen Sie zu § "2.2. Verdrahtung", Seite 22



2.2. VERDRAHTUNG

Warnung



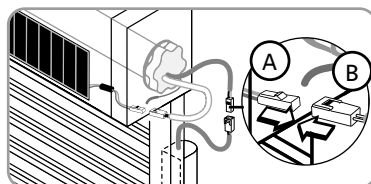
Keinen Kurzschluss zwischen den beiden Klemmen der Batterie herstellen. Verbrennungs- und Explosionsgefahr.

Achtung



- Schneiden Sie das Kabel nicht ab und verändern Sie es nicht.
- Die Anschlüsse an den Antrieb müssen im Kasten der Anwendung hergestellt werden.
- Kommt das Kabel in Kontakt mit einer metallischen Wandung, muss es mit einer Kabeldurchführung geschützt und isoliert werden.
- Befestigen Sie die Kabel so, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
- Somfy empfiehlt, die Steckverbinder seitlich zu positionieren und die Kabel im Inneren des Kastens der Anwendung zu fixieren.

Verbinden Sie den Steckverbinder der Batterie (A) mit dem Steckverbinder des Antriebs (B).



2.3. INBETRIEBNAHME

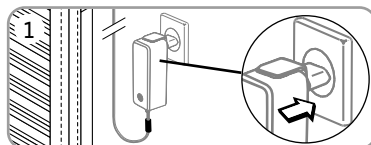
- ① Laden Sie die Batterie vor der Inbetriebnahme vollständig mit dem externen Batterieladegerät auf (NiMH BATTERY CHARGER, siehe Somfy-Katalog).
- ① Sobald die Batterie geladen ist, muss das Ladegerät getrennt werden, um den Antrieb verwenden zu können.

Warnung

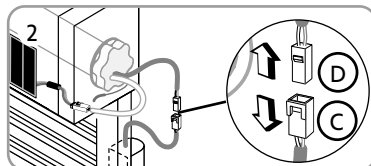


- Die Verwendung eines anderen Ladegeräts ist nicht zulässig.
- Nicht länger als 3 Std. 30 Min. laden.
- Die Batterie während der Inbetriebnahme nicht trennen.

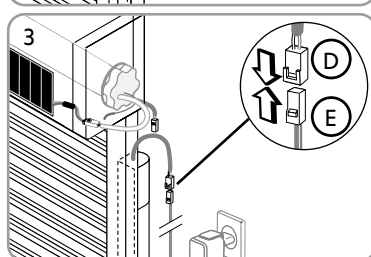
- 1) Die Stromversorgung des externen Ladegeräts an eine Netzsteckdose anschließen. Die grüne LED blinkt.



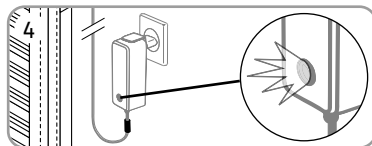
- 2) Trennen Sie den Stecker der externen Batterie (C) vom Anschluss des Antriebs (D).



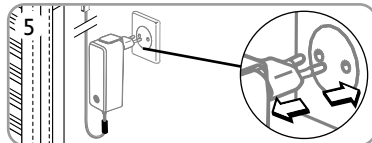
- 3) Verbinden Sie den Stecker des Ladegeräts für die externe Batterie (E) mit dem Anschluss der externen Batterie (D). Die LED des Ladegeräts leuchtet nun durchgehend gelb, während die Batterie geladen wird.



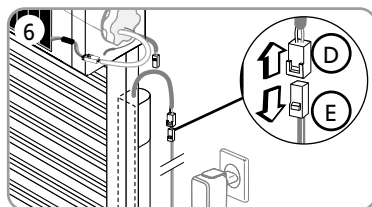
- 4) Warten, bis die LED grün leuchtet: Die Ladephase der Batterie ist beendet.



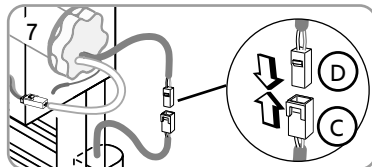
- 5) Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.



- 6) Trennen Sie den Stecker des externen Batterie-Ladegeräts (E) vom Anschluss der externen Batterie (D).



- 7) Schließen Sie den Stecker der externen Batterie (C) an den Anschluss des Antriebs (D) an.



3. BEDIENUNG UND WARTUNG

3.1. AUFLADEN DER BATTERIE

Nach der Installation und Inbetriebnahme des Kits (Antrieb, Somfy-Batterie, Somfy-Solarpanel) wird die Batterie über das Solarpanel aufgeladen.

Die vom Solarpanel übertragene elektrische Energie wird in der Batterie gespeichert und versorgt dann den Antrieb.

- ① Dank dem Solarpanel steigt die Batteriespannung auf ihren Nennwert entsprechend der verwendeten Ausführung und der Antrieb arbeitet wieder normal. Alternativ kann die Batterie auch mit dem im Somfy-Katalog erhältlichen NiMH-Ladegerät aufgeladen werden.
- ② Der tatsächliche Ladestand der Batterie kann in der TaHoma-App überprüft werden. Dazu ist zuvor ein Befehl zum Hochfahren der Anwendung erforderlich, um den Zustand zu aktualisieren.

WARTUNG

Achtung



- Die Verwendung eines anderen Ladegeräts ist nicht zulässig.
- Die Batterie sollte nie im entladenen Zustand gelassen werden.

Bei Störungen des motorisierten Produkts und wenn der Antrieb nach ausreichender Sonneneinstrahlung nicht wieder normal funktioniert, ist die Batterie wahrscheinlich zu stark entladen. In diesem Fall muss die Batterie von einem qualifizierten Fachmann für Gebäudeautomation mit Hilfe des kompatiblen externen Somfy-Ladegeräts erneut aufgeladen werden.

- Wenn dies häufiger auftritt, muss die Batterie ausgetauscht oder die Ausrichtung des Solarpanels durch einen qualifizierten Fachmann für Gebäudeautomation geändert werden.

3.2. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

3.2.1. Fragen zur Batterie?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Anwendung funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist nicht korrekt.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern. Prüfen Sie, ob der Antrieb wirklich an der Batterie angeschlossen ist.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Warten Sie, bis das Solarpanel die Batterie wieder geladen hat, oder lassen Sie die Batterie wieder aufladen.
	Eine der Komponenten (Antrieb, Solarpanel, Funksender...) funktioniert nicht.	Siehe die entsprechenden Anleitungen.
Wenn die Auf- oder Ab-Taste gedrückt wird, führt das motorisierte Produkt eine kurze Bewegung aus, gefolgt von einer langsamen Bewegung in dieselbe Richtung.	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Warten Sie, bis das Solarpanel die Batterie wieder geladen hat, oder lassen Sie die Batterie wieder aufladen.
Die Batterie muss im Laufe eines Jahres mehrere Male mit dem externen Batterieladegerät nachgeladen werden.	Das Solarpanel ist schlecht positioniert.	Dessen Position überprüfen, siehe dazu den Bedienungshinweis zum Solarpanel von Somfy.
	Das Solarpanel ist defekt oder beschädigt.	Das Solarpanel austauschen, siehe dazu den Bedienungshinweis zum Solarpanel von Somfy.
	Die Lebensdauer der Batterie ist erschöpft.	Ersetzen Sie die Batterie.

3.2.2. Aufladen und Austausch der Batterie

Wenden Sie sich bitte für das Laden und den Austausch der Batterie an einen qualifizierten Fachmann für Gebäudeautomation.



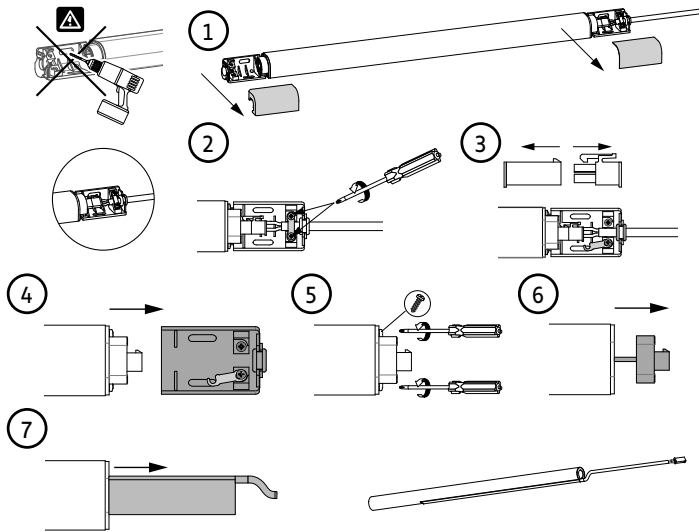
Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling-Sammelstelle ab.

4. ZERLEGUNG UND RECYCLING DER BATTERIE

Am Ende ihres Lebenszyklus muss die Batterie zerlegt werden, um alle Bauteile der Batterie zu recyceln. Die Zerlegung muss durch einen Fachmann gemäß dem nachstehenden Verfahren erfolgen.



5. TECHNISCHE DATEN

Batterie	9,6 V DC	12 V DC
Gewicht (g)	611	700
Kapazität	2,2 Ah	
Betriebstemperatur	- 20 °C bis + 70 °C	
Schutzart	IPX4	
Maximale Ladedauer	3 h 30	
Ladeintervall	max. 2 Mal pro Jahr	
Maximale Lagerungsdauer (vor dem ersten Laden)	6 Monate bei 20 °C. Nach dieser Lagerungszeit ist die Batterie tiefentladen.	
Maximaler Ladestrom über das Ladegerät NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polarität des roten Leiters	+	
Polarität des schwarzen Leiters	-	

Weitere Informationen zu den technischen Daten dieser Batterie erhalten Sie von Ihrem Somfy-Ansprechpartner.

OVERSAT VEJLEDNING

Denne vejledning gælder for alle 9,6 NIMM BATTERY STICK og 12 V BATTERY STICK og de forskellige versioner af disse, der findes i det aktuelle katalog.

INDHOLD

1. Forudgående oplysninger	26	3. Brug og vedligeholdelse	31
1.1. Anvendelsesområde	26	3.1. Opladning af batteriet	31
2. Installation	28	3.2. Tips og råd til brugen	32
2.1. Installation af batteriet	28	4. Demontering og genbrug af batteriet	33
2.2. Ledningsføring	30	5. Tekniske data	33
2.3. Idriftsættelse	30		

GENERELT

Sikkerhedsanvisninger



Fare

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.



Advarsel

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.



Advarsel

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.



Bemærk!

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

1. FORUDGÅENDE OPLYSNINGER

1.1. ANVENDELSESOMRÅDE

9,6 V NIMH BATTERY STICK og 12 V BATTERY STICK batterierne har et udvidet spændingsområde, hvilket gør det muligt for dem at lagre den elektriske energi, der leveres af Somfy-solcellepaneler, og forsyne Somfy-energibesparende motorer med strøm.

Dette produkt må udelukkende anvendes med de kompatible komponenter som er angivet i det vedhæftede bilag "Kompabilitetsmatrix ref. 5180272". Enhver brug med komponenter som ikke er angivet i dette dokument, vil ugyldiggøre garantien fra Somfy, og vil fratage Somfy fra ethvert ansvar.

1.2. ANSVAR

Læs denne vejledning grundigt igennem, før du monterer og bruger produktet.

Dette produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering i boligen i overensstemmelse med Somfys instruktioner og lovgivningen, der er gældende i det land, hvor det tages i brug.

Al anvendelse af produktet til andre formål end dem, der er beskrevet herunder, er forbudt. En sådan brug vil, ligesom al overtrædelse af anvisningerne i denne vejledning, udelukke ethvert ansvar og enhver garanti fra Somfys side.

Installatøren skal efter monteringen af produktet oplyse kunden om brugsbetingelserne og vedligeholdelsen af produktet og skal overdrage dem brugs- og vedligeholdelsesvejledningen. Alt efterfølgende servicearbejde på produktet skal udføres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering i boliger.

Hvis der opstår tvivl under installationen af produktet, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man henvende sig til en Somfy-repræsentant eller besøge www.somfy.com.

1.3. SIKKERHEDSANVISNINGER

Fare

- Skal opbevares utilgængeligt for børn. Kontakt straks en læge ved indtagelse.
- Ved lækage fra et element skal du passe på, at væsken ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Hvis dette skulle ske, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.
- Det er nødvendigt at oplade elementerne og akkumulatorbatterierne før brug. Brug altid den korrekte oplader, og se producentens instruktioner eller enhedens manual for korrekte opladningsinstruktioner.
- Brug ikke andre opladere end dem, der er specifikt beregnet til brug med enheden.
- Lad ikke et batteri oplade i længere perioder, når det ikke er i brug.
- Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade og aflade elementer eller batterier flere gange for at opnå maksimal ydeevne.
- Udsæt ikke elementer eller batterier for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Elementer eller batterier må ikke skilles ad, presses, åbnes eller rives i stykker.
- Udsæt ikke akkumulatorerne for mekaniske stød.
- Undlad at brænde eller ødelægge batterier, da de kan sprænge eller frigive giftige materialer.
- Lod ikke direkte på elementer eller batterier.
- Respekter plus (+) og minus (–) polerne på elementet, batteriet og apparatet, og sørg for, at brugen er korrekt.
- Tilslutningerne må ikke ændres.
- Kortslut ikke et element eller batteri.
- Frakobl et batteri ved at holde i selve stikket og ikke ved at trække i ledningen.
- Nedsænk aldrig et batteri i vand eller havvand.
- Opbevar elementer og batterier på et rent og tørt sted.
- Undgå at bruge batteriet i et lufttæt rum. Rummet, hvor batteriet er placeret, skal være forsynet med ventilationsåbninger, ellers kan batterierne danne brintgas, som kan forårsage en eksplosion, hvis det udsættes for en antændelseskilde.
- Udsæt ikke batterierne for ugunstige forhold såsom ekstreme temperaturer, langvarige cyklusser, overdreven overopladning eller overafledning.
- Hvis der er støj, for høj temperatur eller lækage fra et batteri, skal du stoppe med at bruge det.
- Tjek om batteriet er varmt før håndtering, lad det køle af, hvis det er nødvendigt.
- Hvis batteriet er varmt efter brug, før det genoplades, skal det køle af i et godt ventileret område væk fra direkte kontakt med sollys.
- Undlad at fjerne, skære eller beskadige batteriets ydre kabinet under installation, brug eller indgreb på systemet.
- Brug ikke elementer eller akkumulatorbatterier, der ikke er beregnet til brug med enheden.
- Køb altid det batteri, der anbefales af enhedsproducenten.
- Gem den originale dokumentation vedrørende produktet til fremtidig reference.
- Brug kun elementet eller batteriet til den anvendelse, det er beregnet til.
- Bortskaffes i en passende beholder.
- Tag ikke et produkt, der er blevet tabt, i brug, men fjern det og bortskaf det.



2. INSTALLATION

Fare



- Disse anvisninger er **obligatoriske** for den autoriserede motoriserings- og automatiseringsinstallatør under installationen af motorenheden.
- Batteriet må ikke komme i berøring med det motoriserede produkts afskærmning.
- Batteriet må aldrig tages på gulvet, stødes, gennembores eller sænkes ned i vand.
- Smid ikke batteriet ind i ild. Eksplosionsfare

❗ Før installation eller idriftsættelse skal batteriet oplades helt ved hjælp af den eksterne NIMH BATTERY CHARGER (medfølger ikke).

2.1. INSTALLATION AF BATTERIET

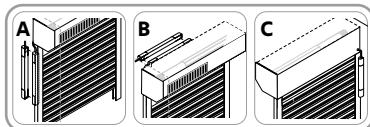
Bemærk!



- De tre komponenter – solcellepanel, batteri og motor – skal installeres på samme side af det motoriserede produkt.
- Batteriet skal være beskyttet mod regn (IPX4).

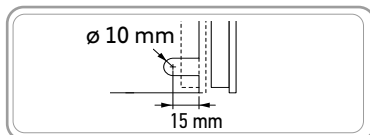
Formen på batteriet er specielt designet til at blive integreret i en vinkel for mindre synlighed. Batteriet kan fastgøres bag en skinne (A), på bagsiden (B) eller under kabinettet til det motorstyrede produkt, under vinduesrammen eller i hjørnet på en indvendig væg (C): vælg i henhold til konfigurationen og typen af motorstyret produkt.

❗ Ved montering på bagsiden af huset (B) anbefaler Somfy at bruge popnitter, der fastgøres via husets inderside.



Lav en åbning på bagsiden af kabinettet for at batterikablet kan føres ind:

- Skær et aflangt hul med en diameter på 10 mm og en længde på 15 mm ud fra kanten af kabinettet, i henhold til diagrammet.



2.1.1. Fastgørelse med skruer

❗ Somfy anbefaler at fastgøre batteriet med skruer for at sikre god fastgørelse og for at lette eftersalgsservicen.

- 1) Fjern plastikdækslerne i hver ende af batteriet:
- 2) Frakobl kablet fra batteristikket for at undgå at beskadige kablet ved fastgørelse.
- 3) Vælg batteriets placering i henhold til konfigurationen for din installation, og markér placeringen af hullerne i henhold til det tilsvarende diagram.

	x
9,6 V batteri	421 mm
12 V batteri	505 mm

- 4) Bor batteriets monteringshuller ved de angivne mærker.

❗ Bor ikke gennem batteribeslagene.

- 5) Fastgør batteriet med stålpopnitter eller Ø 5 mm skruer i de borede huller.

❗ Ved montering på bagsiden af huset anbefaler Somfy at bruge popnitter, der fastgøres via husets inderside.

❗ Brug ikke skruer med undersænket hoved.

- 6) Tilslut kablet til batteristikket igen.

- 7) Sæt dækslerne på igen i hver ende af batteriet, og tryk, indtil der lyder et klik, for at fastgøre dem.

- Sørg for, at kabelgennemføringen og tætningen er korrekt placeret under dækslerne.

Gå til § "2.2. Ledningsføring", side 30.

2.1.2. Fastgørelse med lim

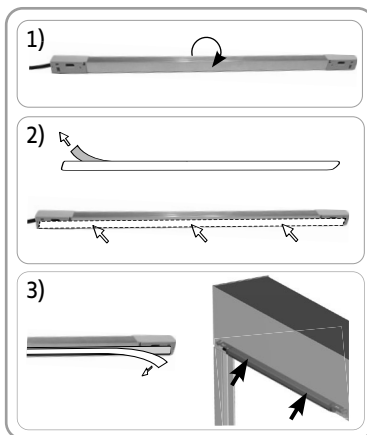
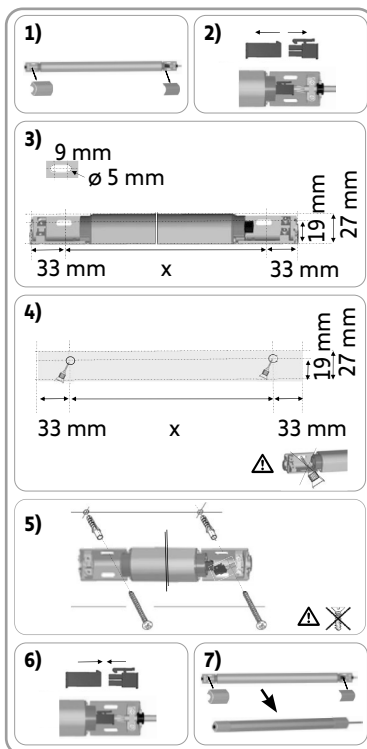
❗ Somfy anbefaler ikke at fastgøre batteriet med lim, især på ikke-glatte og porøse overflader som gips, beton eller træ.

❗ Omgivelsestemperaturen under limning skal være mellem 20 °C og 38 °C.

❗ Rengør de valgte monteringssteder grundigt med et affedningsmiddel og tør klæbefladen af.

- 1) Vælg en af de 2 flade flader, som du vil klæbe limen på, afhængigt af din installations konfiguration.
- 2) Fjern beskyttelsespapiret på klæbestrimlen, og sæt strimlen fast på den valgte flade side af batteriet.
- 3) Fjern det andet beskyttelsespapir på klæbestrimlen, og tryk batteriet fast på den rensede overflade med et jævnt tryk.

Gå til § "2.2. Ledningsføring", side 30



2.2. LEDNINGSFØRING

Advarsel



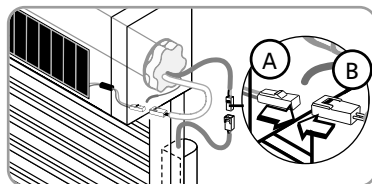
Forårsag aldrig kortslutning mellem batteripolerne. Risiko for forbrændinger og eksplosion.

Bemærk!



- Kablet må ikke skæres over eller modificeres.
- Forbindelserne til motoren sidder inde i huset på det motorstyrede produkt.
- Kablet, der går gennem en metalvæg, skal beskyttes og isoleres ved hjælp af kabelgennemføringen på kablet.
- Fastgør kablerne, så enhver kontakt med bevægelige dele undgås.
- Somfy anbefaler at placere stikkene mellem endestykket og flangen og fastgøre kablerne inde i huset på det motorstyrede produkt

Forbind det stik på batteriet (A) til det stik på motoren (B).



2.3. IDRIFTSÆTTELSE

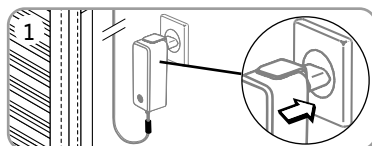
- 1 Før idriftsættelse, skal batteriet oplades helt ved hjælp af den eksterne NIMH BATTERY CHARGER, som findes i Somfy-kataloget.
- 1 Når batteriet er opladet, skal du frakoble opladeren for at kunne bruge motoren.

Advarsel

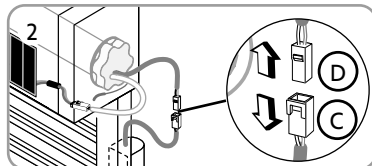


- Enhver brug af en anden batterioplader er forbudt.
- Overskrid ikke den maksimale opladningstid på 3 timer og 30 minutter.
- Frakobl ikke batteriet ved idriftsættelse.

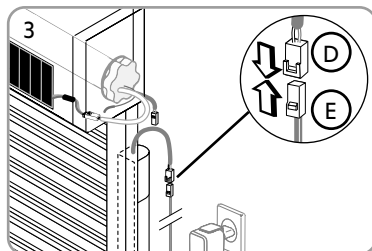
- 1) Tilslut strøm til den eksterne batterioplader fra en stikkontakt. Den grønne indikatorlampe blinker.



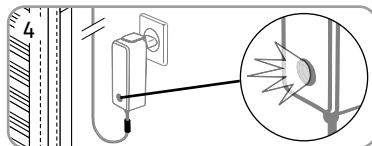
- 2) Frakobl det eksterne batteristik (C) fra motorstikket (D).



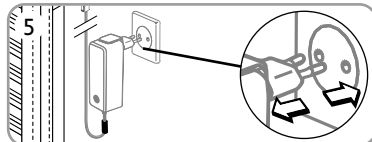
- 3) Tilslut den eksterne batteriopladers stik (E) til det eksterne batteris stik (D). Indikatorlampen på opladeren lyser konstant gult, mens batteriet oplades.



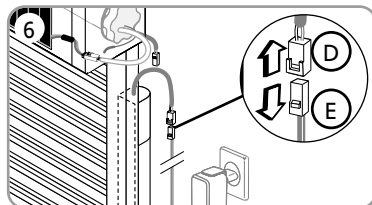
- 4) Vent til LED-indikatoren bliver grøn: batteriopladningsfasen er afsluttet.



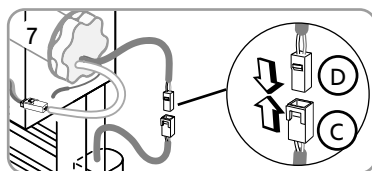
- 5) Tag opladeren ud af stikkontakten.



- 6) Frakobl stikket til den eksterne batterioplader (E) fra det eksterne batteris stik (D).



- 7) Tilslut det eksterne batteris stik (C) til motorstikket (D).



3. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

3.1. OPLADNING AF BATTERIET

Efter installation og idriftsættelse af sættet (motor, Somfy-batteri, Somfy-solcellepanel) oplades batteriet med elektrisk energi via solcellepanelet.

Den elektriske energi, der overføres fra solcellepanelet, lagres af batteriet for at drive motoren.

- ① Takket være solcellepanelet stiger batterispændingen til det nominelle niveau, afhængigt af den anvendte version, og motoren genoptager normal drift. Alternativt kan batteriet genoplades ved hjælp af NiMH-batteriopladeren, der findes i Somfy-kataloget.
- ① Det er muligt at kontrollere batteriets faktiske opladningsniveau via TaHoma-applikationen. For at gøre dette skal det motoriserede produkt først hæves for at opdatere dette niveau.

VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk!



- Enhver brug af en anden batterioplader er forbudt.
- Lad aldrig batteriet aflade.

Hvis det motoriserede produkt opfører sig unormalt, og motoren ikke vender tilbage til normal drift efter en solrig periode, har der sandsynligvis været en større afladning fra batteriet. I dette tilfælde skal den genoplades ved hjælp af den eksterne batterioplader kompatibel med Somfy, af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring.

- Sker det ofte, skal batteriet enten skiftes eller solpanelets placering skal ændres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering i boliger.

3.2. TIPS OG RÅD TIL BRUGEN

3.2.1. Spørgsmål om batteriet?

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Det motorstyrede produkt fungerer ikke.	Kablingen er forkert.	Kontrollér kablingen og ret om nødvendigt.
	Batteriniveauet er lavt.	Kontroller, om forbindelsen fra motoren til batteriet er udført korrekt.
	En af komponenterne (motor, solpanel, kontrolpunkt osv.) virker ikke.	Vent på, at solpanelet genoplader batteriet, eller få batteriet genopladet.
Det motoriserede produkt udfører en kort bevægelse og derefter en langsom bevægelse i samme retning, når der trykkes på en ned- eller op knap.	Batteriniveauet er lavt	Se de tilsvarende vejledninger.
Batteriet genoplades flere gange om året ved hjælp af den eksterne batterioplader.	Batteriniveauet er lavt	Vent på, at solpanelet genoplader batteriet, eller få batteriet genopladet.
	Solpanelet er placeret forkert.	Vent på, at solpanelet genoplader batteriet, eller få batteriet genopladet.
	Solpanelet er defekt eller beskadiget.	Tjek dets placering, se vejledningen til Somfy-solpanelet.
	Batteriet levetid er ved at være slut.	Udskift solpanelet, se vejledningen til Somfy-solpanelet.
		Udskift batteriet.

3.2.2. Batteriopladning og -udskiftning

Kontakt en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering i boliger for at genoplade og udskifte batteriet.



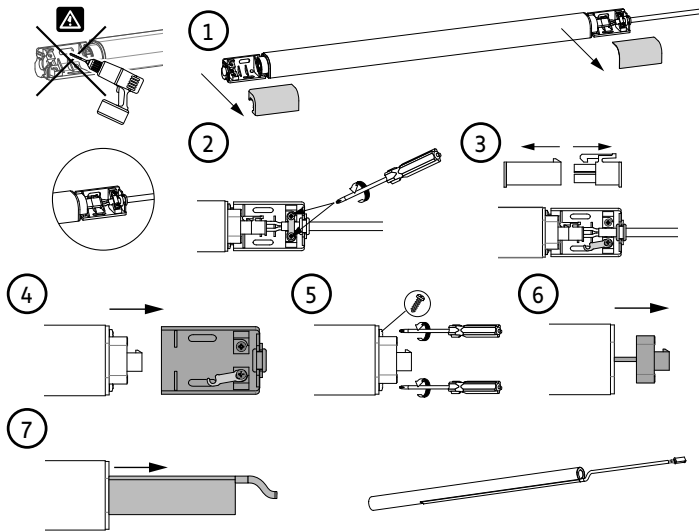
Hold celler og batterier adskilt fra andre typer affald, og indlevér dem til genbrug på den lokale genbrugsstation.



Vi tager hensyn til miljøet. Bortskaf ikke dit apparat sammen med husholdningsaffaldet. Det skal indleveres på et godkendt indsamlingssted for genbrug.

4. DEMONTERING OG GENBRUG AF BATTERIET

Ved slutningen af sin levetid skal batteriet skilles ad, så hvert enkelt element i batteriet kan genbruges. Demontering skal udføres af en fagmand i henhold til nedenstående procedure.



5. TEKNISKE DATA

Batteri	9,6 V DC	12 V DC
Vægt (g)	611	700
Kapacitet	2,2 Ah	
Driftstemperatur	- 20 °C til + 70 °C	
Beskyttelsesindeks	IPX4	
Maksimal opladningstid	3 timer 30	
Opladningsfrekvens	Maks. 2 om året.	
Maksimal opbevaringstid (før første opladning)	6 måneder ved 20 °C. Efter denne opbevaringsperiode kan batteriet være helt afladet.	
Maksimal ladestrøm via NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polaritet af den røde ledning	+	
Polaritet af den sorte ledning	-	

Kontakt en Somfy-repræsentant, hvis du ønsker yderligere oplysninger om de tekniske data for dette batteri.

KÄÄNNETTY KÄYTTÖOHJEET

Nämä ohjeet koskevat kaikkia 9.6V NIMH BATTERY STICK ja 12V BATTERY STICK -akkuja ja sen eri versioita, jotka on listattu voimassa olevassa tuoteluettelossa.

SISÄLTÖ

1. Etukäteistiedot	34	3. Käyttö ja huolto	39
1.1. Käyttötarkoitus	34	3.1. Akun lataaminen	39
2. Asennus	36	3.2. Vinkkejä ja käyttöohjeita	40
2.1. Akun asentaminen	36	4. Akun purkaminen ja kierrätys	41
2.2. Kaapelointi	38	5. Tekniset tiedot	41
2.3. Käyttöönotto	38		

YLEISTÄ

Turvallisuusohjeet



Vaara

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



Varoitus

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



Varotoimi

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.



Huomio

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

1. ETUKÄTEISTIEDOT

1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

9.6V NIMH BATTERY STICK ja 12V BATTERY STICK -akut ovat laajennetulla jännitealueella, minkä ansiosta ne voivat varastoida Somfy-aurinkopaneelien tuottaman sähköenergian ja syöttää virtaa Somfyn vähäenergisille moottoreille.

Tätä tuotetta saa käyttää vain yhteensopivien komponenttien kanssa, jotka on lueteltu "Yhteensopivuusmatriisissa viitenumero 5180272". Kaikki käyttö sellaisen komponentin kanssa, jota ei ole mainittu tässä asiakirjassa, mitätöi Somfyn takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta..

1.2. VASTUU

Ennen kuin asennat ja käytät tätä tuotetta, lue tarkasti tämä käyttöohje.

Tuotteen asennuksen saa tehdä ainoastaan moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen Somfyn ohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien määräysten mukaan.

Moottoroidun tuotteen tässä kuvatussa käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kielletty. Vaatimusten vastainen käyttö ja käyttöohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfyn vastuun ja takuun.

Asentajan tulee selittää asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huolto-ohjeet, ja hänen on välitettävä käyttäjille käyttö- ja huolto-ohjeet akun asennuksen jälkeen. Kaikki tuotteen huoltotyöt tulee antaa motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaisen tehtäväksi.

Jos tuotteen asennuksessa on jotain epäselvää tai haluat lisätietoja, ota yhteys Somfyn jälleenmyyjään tai mene sivulle www.somfy.com.

1.3. TURVALLISUUSOHJEET

Vaara

- Pidettävä pois lasten ulottuvilta. Nielemisen yhteydessä ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Jos osa vuotaa, varo, ettei neste joudu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin tapahtuu, pese altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Osat ja akut on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja katso oikeat latausohjeet valmistajan ohjeista tai laitteen käyttöohjeesta.
- Käytä ainoastaan laturia, joka on erityisesti tarkoitettu käytettäväksi laitteen kanssa.
- Älä jätä akkua latautumaan pitkäksi aikaa, kun se ei ole käytössä.
- Pitkän säilytysajan jälkeen osia tai akkuja voi olla tarpeen ladata ja purkaa useita kertoja parhaan mahdollisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- Älä altista osia tai akkuja kuumuudelle tai tulelle. Vältä säilyttämistä suoraan auringonvalossa.
- Älä pura, paina, avaa tai murskaa osia tai akkuja.
- Älä altista akkuja mekaanisille iskuille.
- Älä polta tai vahingoita paristoja, sillä ne voivat räjähtää tai vapauttaa myrkyllisiä aineita.
- Älä juota suoraan kennoihin tai akkuihin.
- Noudata osan, akun ja laitteen plus (+) ja miinus (–) -napaisuutta ja varmista oikea käyttö.
- Älä muuta liitäntöjä.
- Älä oikosulje osaa tai akkua.
- Irrota akku pitämällä kiinni itse liittimestä, älä vetämällä sen johdosta.
- Älä koskaan upota akkua veteen tai meriveteen.
- Säilytä osat ja akut puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Vältä akun käyttöä ilmatiiviissä lokerossa. Osassa, johon akku on sijoitettu, on oltava tuuletusaukot, muuten akut voivat kehittää vetykaasua, joka voi aiheuttaa räjähdysen, jos se altistuu sytytyslähteelle.
- Älä altista akkuja epäsuotuisille olosuhteille, kuten äärimmäisille lämpötiloille, syville sykleille, liialliselle lataukselle tai liialliselle purkautumiselle.
- Jos akusta kuuluu melua, sen lämpötila on korkea tai akku vuotaa, lopeta sen käyttö.
- Tarkista ennen käsittelyä, onko akku kuuma, ja anna sen jäähtyä tarvittaessa.
- Käytön jälkeen, jos akku on kuuma, anna sen jäähtyä ennen lataamista hyvin ilmastoidussa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta.
- Älä poista, leikkaa tai vahingoita akun ulkovaippaa asennuksen, käytön tai minkään järjestelmään kohdistuvan toimenpiteen aikana.
- Älä käytä osia tai akkuja, joita ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteen kanssa.
- Osta aina laitteen valmistajan laitteistolle suosittelema akku.
- Säilytä alkuperäinen tuoteasiakirja myöhempiä tarvetta varten.
- Käytä osaa tai akkua vain siinä sovelluksessa, johon se on tarkoitettu.
- Kierrätä sopivassa astiassa.
- Älä ota käyttöön pudonnutta tuotetta, vaan eristä se ja toimita se kierrätykseen.



2. ASENNUS

Vaara



- Näitä ohjeita on **ehdottomasti** noudatettava, kun kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen asentaa moottorointia.
- Akku ei saa koskettaa moottoroidun tuotteen suojusta.
- Älä koskaan pudota, kolhi tai lävistä akkua äläkä upota sitä nesteeseen.
- Akkua ei saa heittää tuleen. Räjähdysvaara

① Ennen asennusta tai käyttöönottoa lataa akku täyteen ulkoisella NIMH BATTERY CHARGER (ei sisälly toimitukseen).

2.1. AKUN ASENTAMINEN

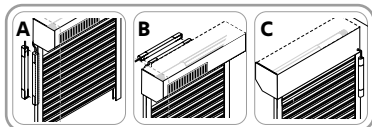
Huomio



- Kolme komponenttia – aurinkopaneeli, akku ja moottori – on asennettava moottoroidun tuotteen samalle puolelle.
- Akun on oltava suojassa sateelta (IPX4).

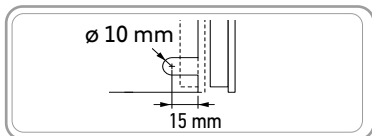
Akun muoto on erityisesti suunniteltu niin, että se voidaan asentaa nurkkaan mahdollisimman huomaamattomasti. Akku voidaan kiinnittää kiskoon kohtaan **(A)**, taakse kohtaan **(B)** tai moottoroidun tuotteen kotelon alle, ikkunan karmin alle tai sisäseinän nurkkaan **(C)**: valitse moottoroidun tuotteen kokoonpanon ja tyyppin mukaan.

① Asennettaessa kotelon takaosaan **(B)**, Somfy suosittelee popniittien käyttöä, jotka kiitataan kotelon sisäpuolelta.



Tee kotelon taakse aukko, jotta akkukaapeli pääsee sisälle.

- Leikkaa kotelon reunasta halkaisijaltaan 10 mm ja 15 mm:n pituinen puolisoikio kuten kuvassa.



2.1.1. Ruuvien kiinnittäminen

① Somfy suosittelee akun kiinnittämistä ruuveilla hyvän kestävyysvarmistamiseksi ja huollon helpottamiseksi.

- 1) Irrota muovisuojukset akun molemmista päistä.
- 2) Irrota kaapeli akun liittimestä, jotta kaapeli ei vaurioidu kiinnityksen aikana.
- 3) Valitse akun suunta asennuksesi kokoonpanon mukaan ja merkitse reikien sijainti vastaavan kaavion mukaan.

	x
Akku 9,6 V	421 mm
Akku 12 V	505 mm

- 4) Poraa akun kiinnitysreiät merkittyihin merkkeihin.

① Älä poraa akun kannakkeiden läpi.

- 5) Kiinnitä akku teräsniiteillä tai Ø 5 mm ruuveilla porattuihin reikiin.

① Asennettaessa kotelon takaosaan, Somfy suosittelee popniittien käyttöä, jotka niitataan kotelon sisäpuolelta.

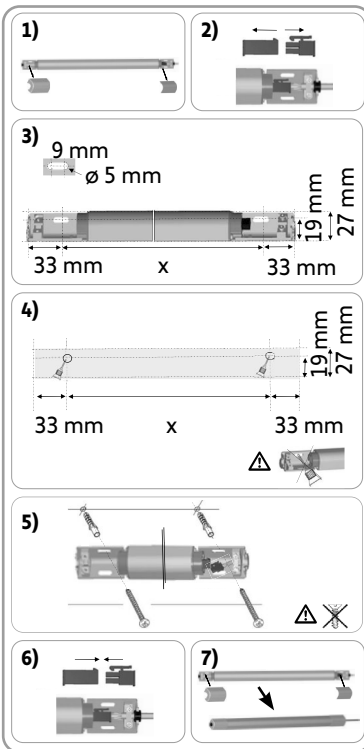
① Älä käytä uppokantaisia ruuveja.

- 6) Liitä kaapeli uudelleen akun liittimeen.

- 7) Aseta akun molemmissa päissä olevat kannet takaisin paikoilleen ja paina, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

- Varmista, että kaapeliläpiviivien ja tiivistelevy ovat oikein paikoillaan kansion alla.

Mene kohtaan § "2.2. Kaapelointi", sivu 38.



2.1.2. Liimalla kiinnittäminen

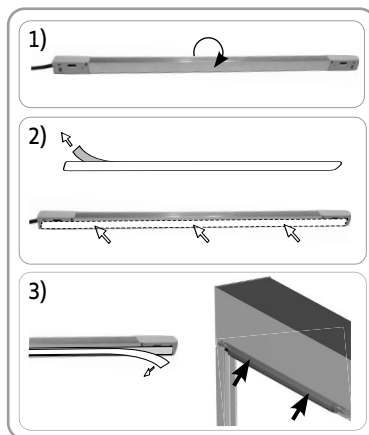
① Somfy ei suosittele akun kiinnittämistä liimaamalla, etenköän epätasaisille ja huokoisille pinnoille, kuten kipsi, betoni, puu jne.

① Ympäristön lämpötilan tulee olla liimauksen aikana 20°C - 38°C.

① Puhdista valitut asennuskohdat hyvin rasvanpoistoaineella ja pyyhi liimapinta.

- 1) Valitse toinen kahdesta tasaisesta pinnasta, jolle kiinnität liiman laitteesi kokoonpanon mukaan.
- 2) Poista suojapaperi liimasta ja kiinnitä se akun valittuun litteään puoleen.
- 3) Irrota toinen taustapaperi liimasta ja aseta akku puhdistetulle pinnalle tasaisesti painaen.

Mene kohtaan § "2.2. Kaapelointi", sivu 38



2.2. KAAPELOINTI



Varoitus

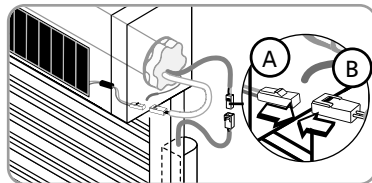
Älä koskaan aiheuta oikosulkua akun napojen välille. Palovamman ja räjähdyksen vaara.

Huomio



- Älä leikkaa tai muokkaa kaapelia.
- Moottorin liitäntöjen tulee olla moottoroidun tuotteen kotelon sisällä.
- Metalliseinän läpi kulkeva kaapeli on suojattava ja eristettävä kaapelin mukana toimitetulla kaapeliläpiviennillä.
- Kiinnitä kaapelit niin, että ne eivät ole kosketuksissa liikkuviin osiin.
- Somfy suosittelee liitinten asettamista päätykappaleen ja laipan väliin sekä kaapelien kiinnittämistä moottoroidun tuotteen kotelon sisään.

Kytke akun (A) liitin moottorin (B) liittimeen.



2.3. KÄYTTÖÖNOTTO

① Ennen käyttöönottoa lataa akku täyteen Somfy:n tuoteluettelosta saatavalla ulkoisella NIMH BATTERY CHARGER.

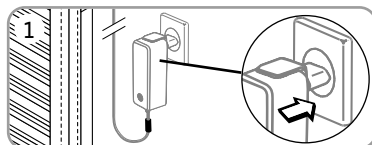
① Kun akku on ladattu, irrota laturi, jotta voit käyttää moottoria.

Varoitus

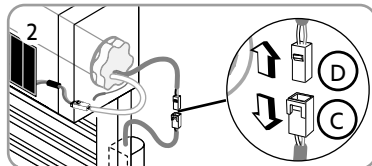


- Muun akkulaturin käyttö on kielletty.
- Älä ylitä 3,5 tunnin enimmäislatausaikaa.
- Älä irrota akkua käyttöönoton yhteydessä.

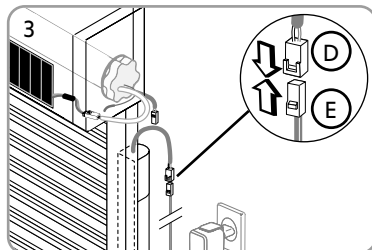
1) Liitä ulkoisen akkulaturin virtalähde pistorasiaan. Vihreä merkkivalo vilkkuu.



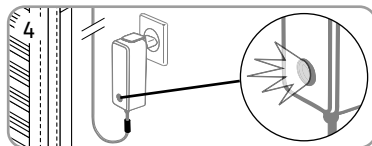
2) Irrota ulkoisen akun liitin (C) moottorin liittimestä (D).



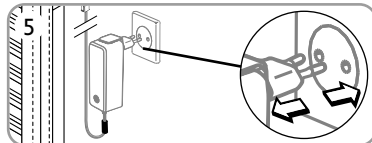
3) Liitä ulkoisen akkulaturin liitin (E) moottorin liittimeen (D). Laturin merkkivalo palaa keltaisena, kun akku latautuu.



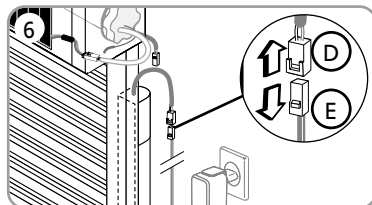
- 4) Odota, että LED muuttuu vihreäksi: akun latausvaihe on valmis.



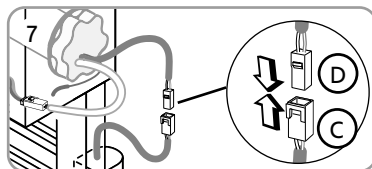
- 5) Irrota laturi pistorasiasta.



- 6) Irrota ulkoinen akkulaturin liitin (E) ulkoisesta akkuliitimestä (D).



- 7) Liitä ulkoinen akkuliitin (C) moottorin liitäntään (D).



3. KÄYTTÖ JA HUOLTO

3.1. AKUN LATAAMINEN

Asennuksen ja käyttöönoton jälkeen (moottori, Somfy-akku, Somfy-aurinkopaneeli) akku latautuu aurinkopaneelin kautta sähköenergialla.

Aurinkopaneelin välittämä sähköenergia varastoidaan akkuun moottorin syöttämiseksi.

- ① Aurinkopaneelin ansiosta akun jännite nousee nimellistasolleen käytetystä versiosta riippuen, ja moottori palaa normaaliin toimintaan. Vaihtoehtoisesti akku voidaan ladata Somfy:n tuoteluettelosta saatavalla NiMH-akkulaturilla.
- ① Akun todellisen varaustason voi tarkistaa TaHoma-sovelluksen kautta. Tätä varten moottoroitu tuote on ensin nostettava tämän tason päivittämiseksi.

HUOLTO

Huomio



- Muun akkulaturin käyttö on kielletty.
- Älä koskaan jätä akkua purkautuneeksi.

Jos moottoroidun tuotteen epänormaalia toimintaa ilmenee eikä moottori palaa normaaliin toimintaan auringonvalon jälkeen, akku on todennäköisesti purkautunut merkittävästi. Tässä tapauksessa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaisen on ladattava Somfy:n kanssa yhteensopivalla ulkoisella akkulaturilla.

- Jos näin tapahtuu usein, sinun joko vaihda akku tai aurinkopaneelin valotus asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaisen toimesta.

3.2. VINKKEJÄ JA KÄYTTÖOHJEITA

3.2.1. Kysyttävää akusta?

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottoroitu tuote ei toimi.	Kaapelointi on virheellinen.	Tarkasta kaapelointi ja korjaa sitä tarvittaessa.
		Tarkasta, että moottori on todella liitetty akkuun.
	Akun varaustaso on alhainen.	Odota, että aurinkokenno lataa akun tai lataa akku.
	Yksi osista (moottori, aurinkokenno, kaukosäädin jne.) ei toimi.	Katso vastaavat käyttöoppaat.
Moottoroitu tuote tekee lyhyen liikkeen ja sen jälkeen hitaan liikkeen samaan suuntaan, kun alas- tai ylös-painiketta painetaan.	Akun varaustaso on alhainen	Odota, että aurinkokenno lataa akun tai lataa akku.
Akku ladataan useita kertoja vuodessa käyttämällä ulkoista akkulaturia.	Aurinkopaneeli on asetettu väärin.	Tarkista sen sijainti, katso Somfy-aurinkopaneelin ohjeet.
	Aurinkopaneeli on viallinen tai vaurioitunut.	Vaihda aurinkopaneeli, katso Somfy aurinkopaneelin ohjeet.
	Akun käyttöikä lähenee loppuaan.	Vaihda akku.

3.2.2. Akun lataaminen ja vaihto

Kun akku on ladattava ja vaihdettava, ota yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.



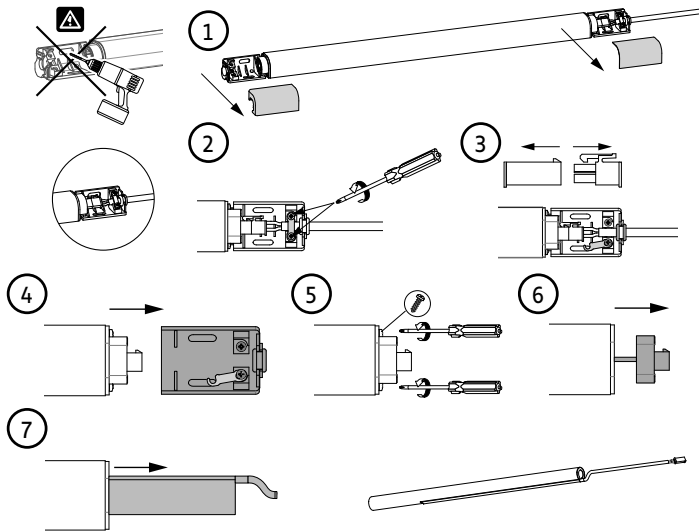
Erota paristot ja akut muista jätteistä ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaan.



Huolehdietaan ympäristöstämme. Älä hävitä laitetta yleisen talousjätteen mukana. Vie se sille varattuun kierrätyspisteeseen.

4. AKUN PURKAMINEN JA KIERRÄTYS

Elinkaaren lopussa akku on purettava, jotta sen kaikki osat voidaan kierrättää. Purkaminen on suoritettava ammattilaisen toimesta seuraavan menettelyn mukaisesti.



5. TEKNISET TIEDOT

Akku	9,6 V DC	12 V DC
Paino (g)	611	700
Teho	2,2 Ah	
Käyttölämpötila	- 20°C... + 70°C	
Kotelointiluokka	IPX4	
Maksimi latausaika	3 tuntia 30	
Lataustiheys	Enintään 2 kertaa vuodessa.	
Varastoinnin maksimiaika (ennen ensimmäistä latausta)	6 kuukautta lämpötilassa 20°C. Tämän säilytysajan jälkeen akku saattaa olla täysin tyhjä.	
NIMH BATTERY CHARGER kautta kulkeva suurin latausvirta	800 mA	
Punaisen johdon napaisuus	+	
Mustan johdon napaisuus	-	

Ota yhteys Somfy-jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja tämän akun teknisistä tiedoista.

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle accu's type 9.6V NIMH BATTERY STICK en 12V NIMH BATTERY STICK waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

INHOUD

1. Informatie vooraf	42	3. Gebruik en onderhoud	47
1.1. Toepassingsgebied	42	3.1. De accu laden	47
2. Installatie	44	3.2. Tips en adviezen voor het gebruik	48
2.1. Installatie van de accu	44	4. De accu demonteren en recyclen	49
2.2. Aansluitingen	46	5. Technische gegevens	49
2.3. In bedrijf stellen	46		

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar



Geeft aan dat er sprake is van een gevaar dat onmiddellijk tot de dood of ernstig letsel kan leiden.

Waarschuwing



Geeft een gevaar aan dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

Voorzichtig



Geeft een gevaar aan dat een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.

Let op



Geeft een gevaar aan dat kan leiden tot schade aan of vernieling van het product.

1. INFORMATIE VOORAF

1.1. TOEPASSINGSGEBIED

De 9,6 V NIMH BATTERY STICK en 12 V BATTERY STICK accu's hebben een groter spanningsbereik, waardoor ze de elektrische energie kunnen opslaan die wordt geleverd door Somfy zonnepanelen en Somfy energiezuinige motoren van stroom kunnen voorzien.

Dit product mag alleen worden gebruikt met de compatibele componenten vermeld in de "Compatibiliteitsmatrix ref. 5180272". Elk gebruik met een component die niet in dit document wordt vermeld, maakt de garantie van Somfy ongeldig en ontslaat Somfy van elke aansprakelijkheid.

1.2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen.

Dit product moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en automatiseringssystemen in woningen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van ingebruikstelling.

Elk gebruik van dit product buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding staan, vervallen de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van dit product en moet hem/haar, na de installatie van het product, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud overhandigen. Servicewerkzaamheden aan het product mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur op het gebied van motoriserings- en woningautomatiseringssystemen.

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie van het product of voor aanvullende informatie.

1.3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gevaar

- Buiten het bereik van kinderen houden. Indien ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.
- Bij een lekkage van een component dient u ervoor te zorgen dat er geen vloeistof in contact komt met de huid of de ogen. Als hiervan sprake is de getroffen lichaamsdelen afspoelen onder stromend water en een arts raadplegen.
- De componenten en accu's moeten vóór gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste lader en volg de aanwijzingen van de fabrikant of de handleiding van het apparaat voor de adequate lading.
- Gebruik geen andere lader dan die welke specifiek wordt aanbevolen voor gebruik met het apparaat.
- Accu's niet langdurig laden wanneer deze niet worden gebruikt.
- Na lange opslagperioden kan het noodzakelijk zijn om de componenten of de accu's meerdere malen te laden en te ontladen voor optimale prestaties.
- De componenten of de accu's niet blootstellen aan hitte of vuur. Het product niet bewaren in direct zonlicht.
- De componenten of de accu's niet demonteren, blootstellen aan druk, openen of stukmaken.
- Bescherm de accu's tegen mechanische schokken.
- Verbrand of beschadig de accu's niet, omdat ze kunnen exploderen of giftige stoffen kunnen vrijgeven.
- Soldeer niet rechtstreeks aan componenten of accu's.
- Let op de plus (+) en min (–) markeringen op de component, de accu en het apparaat en zorg ervoor dat ze correct worden gebruikt.
- Verander de aansluitingen niet.
- Sluit geen component of accu kort.
- Ontkoppel een accu door de connector zelf vast te houden, niet door aan het snoer te trekken.
- Dompel een accu nooit onder in water of zeewater.
- Bewaar componenten en accu's op een schone en droge plaats.
- Gebruik de accu niet in een afgesloten ruimte. Er moet ventilatie worden voorzien in de ruimte waarin de accu is geplaatst; anders kunnen de accu's waterstofgas produceren, dat een explosie kan veroorzaken als het aan een ontstekingsbron wordt blootgesteld.
- Stel de accu's niet bloot aan ongunstige omstandigheden, zoals extreme temperaturen, diepe cycli, overmatig overladen of overmatig ontladen.
- Als een accu lawaai maakt, oververhit raakt of lekt, gebruik hem dan niet meer.
- Controleer of de accu heet is voor u hem aanraakt en laat hem zo nodig afkoelen.
- Als de accu na gebruik heet is, laat hem dan afkoelen in een goed geventileerde ruimte uit de buurt van direct zonlicht voordat u hem weer oplaadt.
- Verwijder, snij of beschadig de buitenste behuizing van de accu niet wanneer u het systeem installeert, gebruikt of onderhoudt.
- Gebruik geen componenten of accu's die niet zijn bedoeld voor gebruik met het apparaat.
- Koop altijd de door de fabrikant aanbevolen accu's voor het materiaal.
- Bewaar de oorspronkelijke documenten van het product om deze later te raadplegen.
- Gebruik de componenten van de accu uitsluitend voor het gebruik waarvoor zij zijn bestemd.
- Recycle in een geschikte container.
- Gebruik een product dat gevallen is niet, maar isoleer het en voer het af voor recycling.



2. INSTALLATIE

Gevaar



- De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert moet **verplicht** de onderstaande instructies volgen.
- De accu mag niet in contact kunnen komen met het schort van het gemotoriseerde product.
- Laat de accu niet vallen, sla er niet tegen, boor er niet in en dompel hem niet in een vloeistof.
- De accu niet in het vuur werpen. Ontploffingsgevaar

① Voorafgaand aan het installeren of in bedrijf stellen, de accu volledig opladen met behulp van de externe acculader NIMH BATTERY CHARGER (niet meegeleverd).

2.1. INSTALLATIE VAN DE ACCU

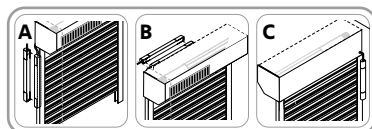
Let op



- De drie elementen, zonnepaneel, accu en motor, moeten aan dezelfde kant van het rolluik geïnstalleerd worden.
- De accu moet beschermd worden tegen de regen (IPX4).

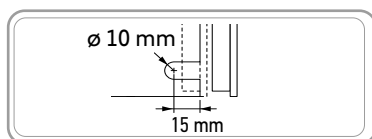
De vorm van de accu is zo ontworpen dat deze in een hoek kan worden geplaatst zodat deze minder opvalt. De accu kan geplaatst worden achter een geleider (A), aan de achterkant (B) of aan de onderkant van het gemotoriseerde product, onder de ligger van het raam of in de hoek van een binnenmuur (C): laat uw keuze bepalen door de configuratie en het type van het gemotoriseerde product.

① Voor de bevestiging aan de achterkant van de kast (B), raadt Somfy aan klinknagels te gebruiken die van binnenuit in de kast worden geklonken.



Maak een opening aan de achterkant van de rolluikkast voor de doorgang van de kabel van de accu:

- Maak een sleufgat met een diameter van 10 mm en een lengte van 15 mm vanuit de rand van de kast, volgens de tekening.



2.1.1. Bevestiging door schroeven

① Somfy adviseert de accu met schroeven te bevestigen voor meer duurzaamheid en eenvoudigere service.

- 1) Demonteer de plastic kappen aan elk einde van de accu:
- 2) Koppel de kabel van de stekker van de accu los om de kabel tijdens de bevestiging niet te beschadigen.
- 3) Kies de plaatsingsrichting van de accu aan de hand van de opstelling van uw installatie en markeer de plaats van de gaten aan de hand van de bijbehorende tekening.

	x
9,6V-accu	421 mm
12V-accu	505 mm

- 4) Boor de bevestigingsgaten van de accu op de aangegeven markeringen.

① Boor niet door de steunen van de accu.

- 5) Bevestig de accu met stalen klinknagels of schroeven van Ø 5 mm in de geboorde gaten.

① Voor de bevestiging aan de achterkant van de kast, raadt Somfy aan klinknagels te gebruiken die van binnenuit in de kast worden geklonken.

① Gebruik geen verzonden schroeven.

- 6) Verbind de kabel opnieuw met de stekker van de accu.
- 7) Zet de kappen weer terug op elke hoek van de accu en klik de kappen vast door erop te drukken.

- Zorg dat de kabeldoorvoer en het waterdichte plaatje goed op hun plaats liggen onder de kappen.

Ga naar paragraaf **"2.2. Aansluitingen"**, pagina 46.

2.1.2. Bevestiging door lijmen

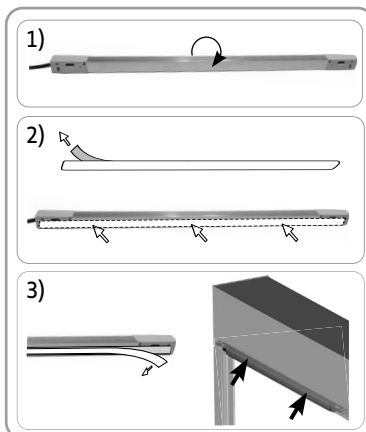
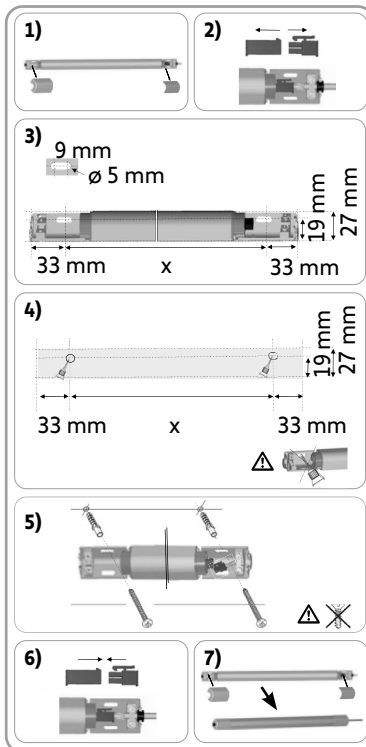
① Somfy ontraadt het vastlijmen van de accu, met name op niet-gladdes en poreuze oppervlakken, zoals pleisterkalk, beton, hout, enz.

① De omgevingstemperatuur tijdens het lijmen moet tussen de 20 °C en 38 °C liggen.

① Reinig de gekozen bevestigingsplaatsen grondig met een ontvettingsmiddel en veeg het lijmoppervlak schoon.

- 1) Kies een van de 2 vlakke kanten waarop de tape aangebracht gaat worden, afhankelijk van de opstelling van uw installatie.
- 2) Verwijder de beschermfolie van de tape en plak deze op de vlakke kant van de accu die u hebt gekozen.
- 3) Verwijder de andere beschermfolie van de tape en leg de accu tegen de schoongemaakte oppervlakte aan door gelijkmatig druk uit te oefenen.

Ga naar paragraaf **"2.2. Aansluitingen"**, pagina 46



2.2. AANSLUITINGEN



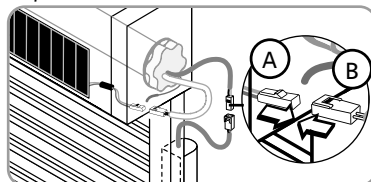
Waarschuwing

Mak nooit kortsluiting tussen de accupolen. Brand- en explosiegevaar.

Let op

- De kabel niet bijsnijden of wijzigen.
- De verbindingen met de motor moeten zich aan de binnenkant van de behuizing van het gemotoriseerde product bevinden.
- De kabel die door een metalen wand gaat, moet beschermd en geïsoleerd worden met de meegeleverde kabeldoorvoer.
- Bevestig de kabels zodat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Somfy adviseert de stekkers tussen de zijkant en de flens te plaatsen en de kabels te bevestigen aan de binnenkant van het gemotoriseerde product.

Sluit de stekker van de accu (A) aan op de stekker van de motorisatie (B).



2.3. IN BEDRIJF STELLEN

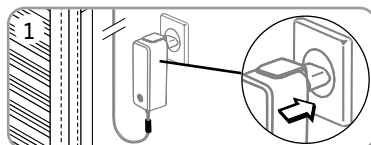
- ① Voorafgaand aan het in bedrijf stellen, de accu volledig opladen met behulp van de compatibele externe acculader NIMH BATTERY CHARGER in de catalogus van Somfy.
- ② Zodra de accu is opgeladen, moet de lader losgekoppeld worden voordat de motor gebruikt kan worden.



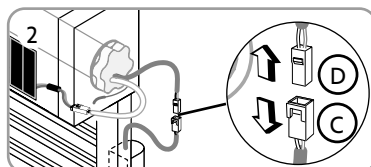
Waarschuwing

- Het gebruik van elke andere acculader is verboden.
- Laad de accu nooit langer dan 3,5 uur op.
- Koppel de accu niet los bij de inbedrijfstelling.

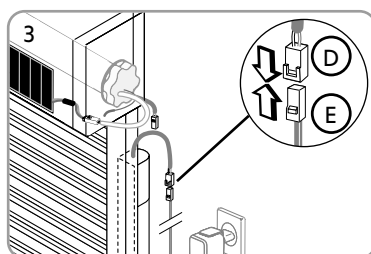
- 1) Sluit de stroomkabel van de externe batterijlader aan op een stopcontact. De groene led knippert.



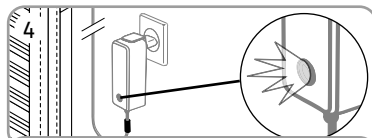
- 2) Ontkoppel de externe accustekker (C) van de stekker van de motor (D).



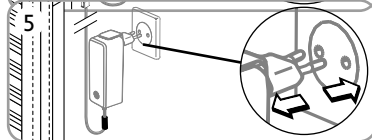
- 3) Sluit de stekker van de externe acculader (E) aan op de stekker van de externe accu (D). De led van de lader blijft geel branden terwijl de accu wordt opgeladen.



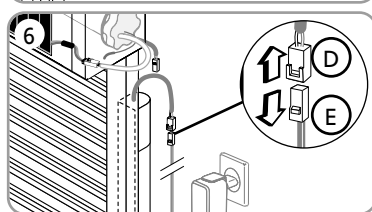
4) Wacht totdat de led groen wordt: de accu is nu geladen.



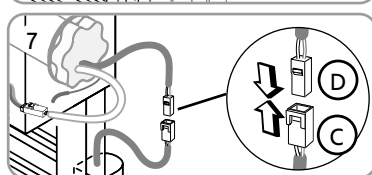
5) Haal de stekker van de lader uit het stopcontact.



6) Ontkoppel de stekker van de externe acculader (E) van de stekker van de externe accu (D).



7) Sluit de stekker van de externe accu (C) aan op de stekker van de motor (D).



3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

3.1. DE ACCU LADEN

Na het installeren en in bedrijf stellen van de kit (motor, Somfy accu, Somfy zonnepaneel), wordt de accu geladen met elektrische energie via het zonnepaneel.

De elektrische energie van het zonnepaneel wordt opgeslagen in de accu om de motor te voeden.

- ① Dankzij het zonnepaneel zal de accuspanning stijgen tot de nominale waarde, afhankelijk van de gebruikte versie, en zal de motor zijn normale werking hervatten. Als alternatief kan de batterij worden opgeladen met behulp van de NiMH-batterijlader die verkrijgbaar is in de Somfy-catalogus.
- ① U kunt de actuele toestand van de accu controleren via de TaHoma-app. Hiervoor moet het gemotoriseerde product eerst omhoog worden gebracht om dit niveau bij te werken.

ONDERHOUD

Let op



- Het gebruik van elke andere acculader is verboden.
- Laat de accu nooit in ontladen toestand.

Als de abnormale gedragingen van het gemotoriseerde product zich voordoen en de motor zijn normale werking niet hervat na een zonnige periode, heeft de accu waarschijnlijk een groot deel van zijn lading verloren. In dat geval moet de accu opgeladen worden met een Somfy-compatibele externe acculader door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

- Als dit vaker gebeurt, moet of de accu worden vervangen, of de hoek van het zonnepaneel aangepast worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

3.2. TIPS EN ADVIEZEN VOOR HET GEBRUIK

3.2.1. Vragen over de accu?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
		Controleer of de motor goed is aangesloten op de accu.
	De accu is leeg.	Wacht totdat het zonnepaneel de accu oplaadt, of laat de accu opladen.
	Een van de onderdelen (motor, zonnepaneel, bedieningspunt, enz.) werkt niet.	Zie de betreffende handleidingen.
Het gemotoriseerde product voert een korte beweging uit, gevolgd door een langzame beweging in dezelfde richting wanneer op de knop op of neer wordt gedrukt.	De accu is leeg	Wacht totdat het zonnepaneel de accu oplaadt, of laat de accu opladen.
De accu wordt een paar keer per jaar opgeladen door de externe acculader.	Het zonnepaneel is slecht gepositioneerd.	Controleer de plaats van het zonnepaneel. Raadpleeg de handleiding van het Somfy zonnepaneel.
	Het zonnepaneel is defect of beschadigd.	Vervang het zonnepaneel. Zie de handleiding van het Somfy zonnepaneel.
	De accu is aan het eind van zijn levensduur.	Vervang de accu.

3.2.2. De accu opladen en vervangen

Neem voor het opladen en vervangen van de accu, contact op met een erkende installateur van de motor en automatiseringssystemen in woningen.



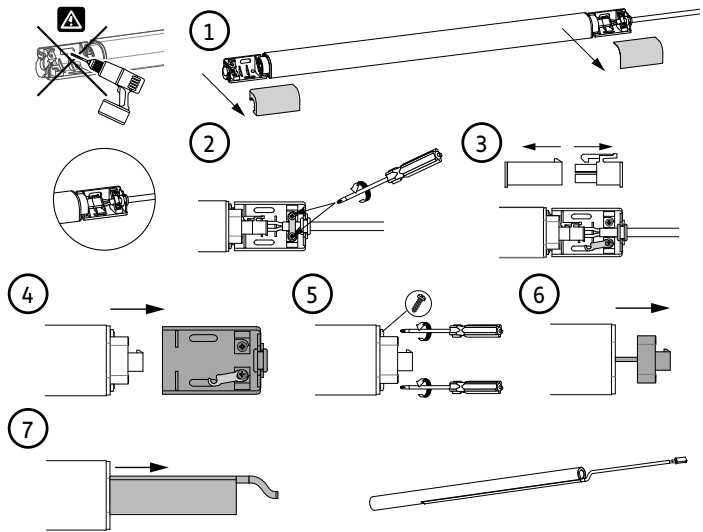
Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recyclen via uw lokale recyclingstation.



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een officieel recyclingstation.

4. DE ACCU DEMONTEREN EN RECYCLEN

Aan het einde van de levenscyclus moet de accu worden gedemonteerd om elk element van de accu te kunnen recycleren. Demontage moet worden uitgevoerd door een vakman volgens de onderstaande procedure.



5. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu	9,6 V DC	12 V DC
Gewicht (g)	611	700
Capaciteit	2.2 Ah	
Werkingstemperatuur	- 20 °C tot + 70 °C	
Beschermingsgraad	IPX4	
Maximale laadtijd	3,5 uur	
Laadfrequentie	Max. 2 keer per jaar.	
Maximale opslagduur (voor de eerste laadcyclus)	6 maanden bij 20 °C. Na deze opslagtijd bestaat het risico dat de accu compleet ontladen is.	
Max. laadstroom via de NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polariteit van de rode draad	+	
Polariteit van de zwarte draad	-	

Neem voor nadere informatie over de technische gegevens van deze accu contact op met een vertegenwoordiger van Somfy.

OVERSATTE BRUKSANVISNINGER

Disse anvisningene gjelder for alle 9,6 V NIMH BATTERY STICK og 12 V BATTERY STICK-batterier, med versjoner som er tilgjengelige i den gjeldende katalogen.

INNHold

1. Forhåndsinformasjon	50	3. Bruk og vedlikehold	55
1.1. Bruksområde	50	3.1. Batterilading	55
2. Installasjon	52	3.2. Tips og råd om bruk	56
2.1. Installasjon av batteriet	52	4. Demontering og gjenvinning av batteriet	57
2.2. Kabling	54	5. Tekniske data	57
2.3. Idriftsetting	54		

GENERELT

Sikkerhetsanvisninger

**Fare**

Betr en umiddelbar fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

**Advarsel**

Betr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

**Forsiktig**

Betr en fare som kan medføre små til moderate personskader.

**NB**

Betr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

1. FORHÅNDSINFORMASJON

1.1. BRUKSOMRÅDE

9,6 V NIMH BATTERY STICK og 12 V BATTERY STICK-batteriene har et utvidet spenningsområde, slik at de kan lagre den elektriske energien som leveres av Somfy-solcellepaneler og drive Somfy-lavenergidrev.

Dette produktet skal bare brukes med de kompatible delene som oppført i den vedlagte «kompatibilitetsmatrise ref. 5180272». Enhver bruk med et komponent som ikke er oppført i dette dokumentet ugyldiggjør garantien fra Somfy, og frigjør Somfy fra alt ansvarsforhold.

1.2. ANSVAR

Før du installerer og bruker produktet, må du lese denne veiledningen nøye.

Dette produktet må installeres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon i samsvar med instruksjonene fra Somfy og gjeldende regler i landet der systemet skal brukes.

Enhver bruk av batteriet utenom bruksområdet som er beskrevet ovenfor, er forbudt. Somfy fraskriver seg ethvert ansvar og all garanti ved slik bruk, som ved all annen manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen.

Installatøren må informere kundene om bruk og vedlikehold av dette produktet, og overlevere bruks- og vedlikeholdsanvisningen til dem etter installasjon av dette produktet. Alt servicearbeid på dette produktet skal utføres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

Hvis det dukker opp spørsmål under installasjonen av produktet eller du ønsker tilleggsopplysninger, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller bruke nettstedet www.somfy.com.

1.3. SIKKERHETSANVISNINGER

Fare

- Skal holdes utilgjengelig for barn. Ta kontakt med lege umiddelbart i tilfelle svelging.
- Ved lekkasje på et element må man passe på at væsken ikke kommer i kontakt med huden eller øynene. Hvis dette skulle skje, vask det berørte området med rikelige mengder vann og kontakt lege.
- Batteriene og batterielementene må lades før bruk. Bruk alltid en kompatibel lader, og følg bruksanvisningene til produsenten eller til apparatet med henhold til ladeinstruksjonene.
- Bruk bare laderen som er spesifikt utformet for bruk med apparatet.
- Ikke la batteriet forbli i laderen når det ikke er i bruk.
- Etter lange perioder uten bruk kan det være nødvendig å lade opp og utlade batteriene eller batterielementene flere ganger for å oppnå best ytelse.
- Ikke utsett elementene eller batteriene for overdreven varme eller ild. Unngå å oppbevare batteriene i direkte sollys.
- Ikke demonter eller lag flenger i batteriene eller elementene, og ikke utsett dem for trykk.
- Ikke utsett akkumulatorene for mekaniske støt.
- Ikke brenn eller ødelegg batteriene, dette kan gjøre at de eksploderer eller frigjøre giftige stoffer.
- Ikke sveis direkte på cellene eller batteriene.
- Overhold retningslinjene for polene pluss (+) og minus (–) på elementet, batteriet og apparatet, og sørg for at de blir brukt på riktig måte.
- Ikke utfør endringer på koblingene.
- Ikke kortslutt et element eller et batteri.
- Koble fra et batteri ved å holde i selve koblingen, og ikke ved å trekke i ledningen.
- Aldri senk et batteri ned i vann eller i saltvann.
- Oppbevar elementene og batteriene på et rent og tørt sted.
- Unngå å bruke batteriet på et hermetisk lukket sted. Stedet hvor batteriet er plassert må være utstyrt med ventilasjonsåpninger, ellers kan batteriene generere hydrogen i gassform, som kan føre til en eksplosjon dersom den blir utsatt for en antennelseskilde.
- Ikke utsett batteriene for ugunstige forhold, slik som ekstreme temperaturer, dype sykluser, overlading eller overdreven utlading.
- Avslutt bruken i tilfelle støy, høy temperatur eller lekkasje fra batteriet.
- Sjekk om batteriet er varmt før du håndterer det, og la det kjøle seg ned hvis det er tilfelle.
- Etter bruk og dersom batteriet er varmt, la det kjøle seg ned på et godt ventilert sted og vekk fra alle direkte lyskilder før du lader det opp på nytt.
- Ikke ta vekk, skjær i eller på annen måte skad batteriets utvendige hylse når batteriet installeres, brukes eller ved inngrep på systemet.
- Ikke bruk elementer eller akkumulatorer som ikke er utformet for bruk med apparatet.
- Alltid kjøp batteriet som er anbefalt av produsenten.
- Behold produktets originale dokumentasjon for senere konsultasjon.
- Elementet og akkumulatorene skal bare brukes til formålet de er ment for.
- Skal gjenvinnes i en egnet beholder.
- Ikke bruk et produkt som har blitt utsett for et fall, men avhend det som gjenvinningsavfall.



2. INSTALLASJON

Fare



- Disse instruksjonene er **obligatoriske** for hjemmemotoren og fagpersonen som installerer motoren.
- Batteriet må ikke komme i kontakt med det motoriserte produktets forkle.
- Motoren må aldri utsettes for fall, støt, gjennomhulling eller vann.
- Batteriet må aldri kastes inn i ild. Eksplosjonsfare

❗ Før installasjon og bruk, lad batteriet fullstendig med en ekstern NIMH BATTERY CHARGER (ikke forsynt).

2.1. INSTALLASJON AV BATTERIET

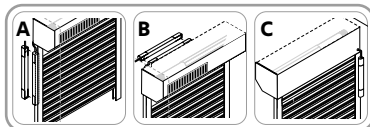
NB



- De tre komponentene i systemet – solcellepanel, batteri og motor – må installeres på samme side av det motordrevne produktet.
- Batteriet må beskyttes fra regn (IPX4).

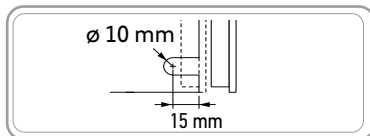
Batteriets form har blitt utformet spesielt for å integreres i en vinkel for å være mer diskret. Batteriet kan festes bak en skyvedør (**A**), bak (**B**) eller under kassen til det motoriserte produktet, under vindusrammen eller i hjørnet av en innendørs vegg (**C**): Velg i henhold til konfigurasjonen og typen motorisert produkt.

❗ Ved montering på baksiden av huset (**B**), anbefaler Somfy å bruke popnagler som skal nagles gjennom innsiden av huset.



Lag en åpning bak på kassen for å føre inn batterikabelen:

- Skjær ut en langsgående oval med en diameter på 10 mm og en lengde på 15 mm fra kanten på kassen, som på tegningen.



2.1.1. Festing med skruer

- ❗ Somfy anbefaler å feste batteriet med skruer for å garantere et godt feste over tid, og for å forenkle ettersalgstjenesten.
- 1) Skru av plasthettene på hver ende av batteriet:
 - 2) Ta av kabelen fra batterikoblingen for å unngå skade på kabelen under festing.
 - 3) Velg retningen som batteriet skal installeres i henhold til oppsettet, og lokaliser plasseringen til hullene i henhold til det tilsvarende skjemaet.

	x
9,6 V batteri	421 mm
12 V batteri	505 mm

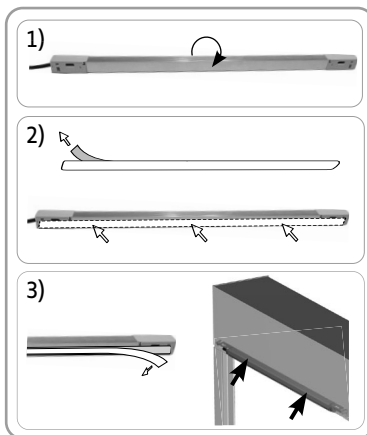
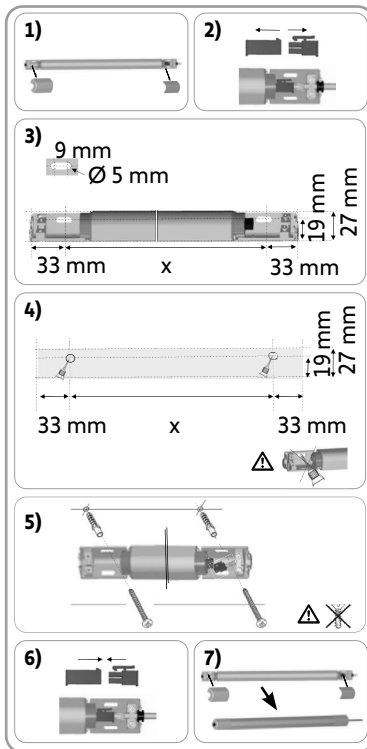
- 4) Drill ut festehullene ved den tilsvarende merkingen.
- ❗ Ikke drill gjennom batteriets støtteanordninger.
- 5) Fest batteriet med pop-klinkene i stål, eller skruer med diameter Ø 5 mm i de klargjorte hullene.
- ❗ Ved montering på baksiden av huset, anbefaler Somfy å bruke popnagler som skal nagles gjennom innsiden av huset.
- ❗ Ikke bruk skruer med senket hode.
- 6) Fest kabelen til batterikoblingen på nytt.
- 7) Sett plasthettene på hver side av batteriet tilbake på plass, og trykk frem til du hører et «klikk» for å feste dem.
 - Sørg for at kabelføreren og den vanntette proppen er godt posisjonert under hettene.

Gå til punkt "2.2. Kabling", side 54.

2.1.2. Festing med lim

- ❗ Somfy anbefaler ikke festing av batteriet med lim, spesielt på ru og porøse overflater som gips, betong eller tre.
- ❗ Romtemperaturen ved liming må være mellom 20°C og 38°C.
- ❗ Rengjør de valgte monteringspunktene grundig med et avfetningsmiddel, og tørk av limflaten.
- 1) Velg en av de to rette overflatene som limet skal påføres på i henhold til installasjonens oppsett.
 - 2) Ta av beskyttelsespapiret for limet, og lim dette på en av de rette overflatene på batteriet.
 - 3) Ta av det andre beskyttelsespapiret for limet, og plasser batteriet på den rengjorte overflaten med et jevnt trykk.

Gå til punkt "2.2. Kabling", side 54



2.2. KABLING



Advarsel

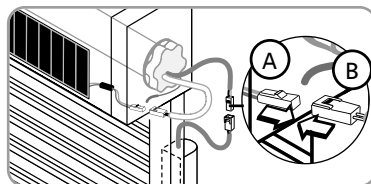
Aldri provoser en kortslutning mellom batteripolene. Fare for brannskader og eksplosjon.

NB



- Aldri beskjær eller endre på kablen.
- Motorens koblinger må være inne i kassen til det motordrevne produktet.
- Kabler som går gjennom metallvegger må være beskyttet og isolert med den medfølgende maljen.
- Fest kablene for å unngå kontakt med en del i bevegelse.
- Somfy anbefaler å plassere koblingene mellom batteriet og dekslet, og å feste kablene inne i kassen til det motordrevne produktet.

Koble batterikoblingen (A) til koblingen på motoren (B).



2.3. IDRIFTSETTING

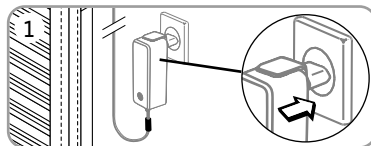
- 1 Før installasjon og bruk, lad batteriet fullstendig med en eksterne NIMH BATTERY CHARGER tilgjengelig fra Somfy-katalogen.
- 2 Når batteriet er ladet, koble fra laderen for å kunne bruke motoren.



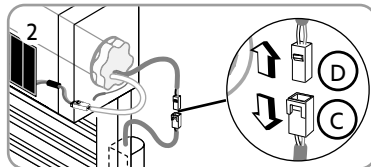
Advarsel

- Det er forbudt å bruke en annen type batterilader.
- Ikke overstig den maksimale ladetiden på 3 t 30 m.
- Ikke koble fra batteriet ved idriftsetting.

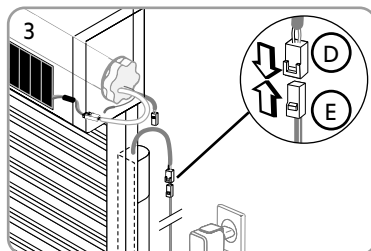
- 1 Koble strømkabelen til den eksterne batteriladeren til en stikkontakt. Det grønne indikatorlyset blinker.



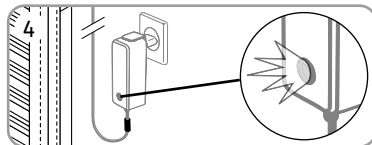
- 2 Koble den eksterne batterikontakten (C) fra motorens kontakt (D).



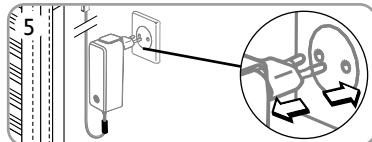
- 3 Koble den eksterne batteriladerens kontakt (E) til det eksterne batteriets kontakt (D). Indikatorlampen på laderen lyser gult mens batteriet lades.



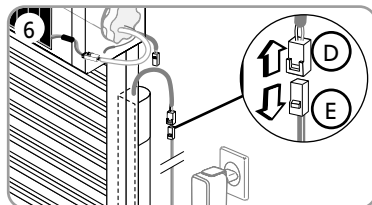
- 4) Vent til LED-lyset lyser grønt: Batteriladingen er fullført.



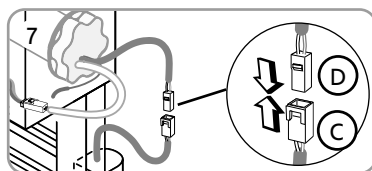
- 5) Koble laderen fra stikkontakten.



- 6) Koble den eksterne batteriladerens kontakt (E) fra det eksterne batteriets kontakt (D).



- 7) koble eksterne batterikontakten (C) til motorens kontakt (D).



3. BRUK OG VEDLIKEHOLD

3.1. BATTERILADING

Etter installasjon og igangkjøring av settet (motor, Somfy-batteri, Somfy-solcellepanel) lades batteriet med elektrisk energi via solcellepanelet.

Strømmen som overføres av solpanelet lagres av Somfy-batteriet for å forsyne motoren.

- ① Takket være solcellepanelet vil batterispenningen stige til sitt nominelle nivå, avhengig av hvilken versjon som brukes, og motoren vil gjenoppta normal drift. Alternativt kan batteriet lades opp ved hjelp av NiMH-batteriladeren som er tilgjengelig i Somfy-katalogen.
- ① Det er mulig å sjekke batteriets faktiske ladningsnivå via TaHoma-applikasjonen. For å gjøre dette må det motoriserte produktet først heves for å oppdatere dette nivået.

VEDLIKEHOLD

NB



- Det er forbudt å bruke en annen type batterilader.
- Aldri la batteriet være utladet.

Hvis det motoriserte produktet oppfører seg unormalt og driften ikke går tilbake til normal drift etter en periode med sol, har det sannsynligvis vært en større utladning fra batteriet. I dette tilfellet må batteriet lades opp med det Somfy-kompatible eksterne batteriet av en profesjonell innen motorisering og boligautomasjon.

- Dersom dette skjer ofte, må batteriet enten skiftes ut, eller plasseringen til solpanelet må endres av en profesjonell innen motorisering og boligautomasjon.

3.2. TIPS OG RÅD OM BRUK

3.2.1. Problemer med batteriet?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Kablingen er feil.	Kontroller kablingen og endre den om nødvendig. Sjekk om koblingen mellom motoren og batteriet er godt på plass.
	Lavt batterinivå.	Vent til solpanelet lader opp batteriet, eller lad opp batteriet med en lader.
	En av delene (motor, solpanel, kommandopunkt...) fungerer ikke.	Se de henholdsvis bruksanvisningene.
Det motordrevne produktet utfører en kort bevegelse og deretter en langsom bevegelse i samme retning når en ned knapp eller opp knapp trykkes inn.	Lavt batterinivå	Vent til solpanelet lader opp batteriet, eller lad opp batteriet med en lader.
Batteriet har blitt ladet opp flere ganger i året med den eksterne batteriladeren.	Solpanelet er ugunstig plassert.	Kontroller solpanelets plassering, se bruksanvisningen til solpanelet fra Somfy.
	Solpanelet er defekt eller skadet.	Erstatt solpanelet, se bruksanvisningen til solpanelet fra Somfy.
	Livsløpet til batteriet kommer mot slutten.	Skift batteriet.

3.2.2. Opplading og utskifting av batteriet

For opplading og utskifting av batteriet, ta kontakt med en profesjonell innen motorisering og boligautomasjon.



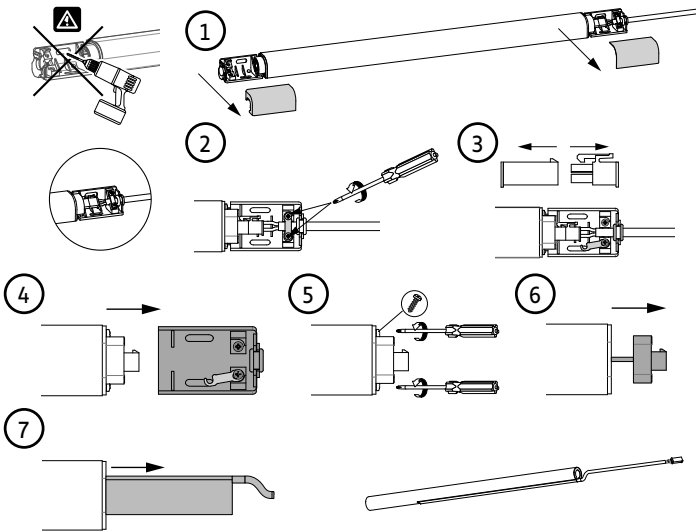
Sorter lagringsceller og batterier fra annet avfall, og gjenvinn dem ved ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Vi tar vare på miljøet. Produktet skal ikke kastes som husholdningsavfall. Lever det inn til et godkjent oppsamlingspunkt for resirkulering.

4. DEMONTERING OG GJENVINNING AV BATTERIET

Ved slutten av livssyklusen må batteriet demonteres for å kunne resirkulere hvert enkelt element i batteriet. Demonteringen må utføres av en fagperson i henhold til fremgangsmåten nedenfor.



5. TEKNISKE DATA

Batteri	9,6 V DC	12 V DC
Vekt (g)	611	700
Kapasitet	2,2 Ah	
Brukstemperatur	- 20°C til + 70°C	
Beskyttelsesindeks	IPX4	
Maksimal ladetid	3 timer 30	
Hyppighet for lading	Maks. to ganger i året.	
Maksimal oppbevaringstid (før første opplading)	6 måneder ved 20 °C. Etter denne tiden er utløpt, risikerer batteriet å være fullstendig utladet.	
Maksimal ladestrøm via NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polariteten til den røde ledningen	+	
Polariteten til den svarte ledningen	-	

Hvis du ønsker mer informasjon om tekniske data for dette batteriet, kan du kontakte en Somfy-forhandler.

ÖVERSATT BRUKSANVISNING

Denna bruksanvisning gäller alla varianter av 9.6V NIMH BATTERY STICK och 12V BATTERY STICK som kan beställas i den aktuella katalogen.

INNEHÅLL

1. Viktigt att veta	58	3. Användning och underhåll	63
1.1. Användningsområde	58	3.1. Laddning av batteriet	63
2. Installation	60	3.2. Tips och råd vid användning	64
2.1. Installation av batteriet	60	4. Demontering och återvinning av batteriet	65
2.2. Kabeldragning	62	5. Teknisk data	65
2.3. Idrifttagning	62		

ALLMÄNT

Säkerhetsanvisningar



Fara

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.



Varning

Indikerar en fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.



OBS

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.



Obs!

Indikerar en fara som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

1. VIKTIGT ATT VETA

1.1. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Batterierna hos 9.6V NIMH BATTERY STICK och 12V BATTERY STICK har ett utökat spänningsområde vilket gör att de kan lagra energi som tillhandahålls av Somfy-solpaneler och sedan driva Somfys lågenergimotorer.

Den här produkten ska endast användas med de kompatibla komponenterna listade i den medföljande kompatibilitetsmatrisen ref. 5180272. Användning av en komponent som inte finns med i listan i detta dokument ogiltigförklarar Somfys garanti och avsäger Somfy från allt ansvar.

1.2. ANSVAR

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du installerar och börjar använda produkten.

Den här produkten måste installeras av en tekniker med utbildning inom motor- och automatiseringsutrustning för hem i enlighet med Somfys anvisningar och gällande bestämmelser i landet där produkten tas i drift.

All annan användning av produkten än den som beskrivs här ovan är förbjuden. Annars upphör Somfys ansvar och produktgarantin slutar gälla. Detta gäller även om anvisningarna inte följs.

Installatören måste informera sina kunder om hur produkten ska användas och underhållas och måste överlämna bruks- och underhållsanvisningarna när produkten har installerats. All eftermarknadsservice på produkten måste utföras av en specialist på hemautomation.

Vid frågor om installationen av produkten eller för mer information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller besök webbplatsen www.somfy.com.

1.3. SÄKERHETSANVISNINGAR

Fara

- Håll utom räckhåll för barn. Vid förtäring, kontakta omedelbart läkare.
- Om ett element läcker, säkerställ att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om det skulle hända, tvätta det utsatta området med mycket vatten och kontakta läkare.
- Elementen och batterierna måste laddas före användning. Använd endast den avsedda laddaren och följ laddningsinstruktionerna från tillverkaren eller i enhetens handbok.
- Använd ingen annan laddare än den som är särskilt avsedd för användning med enheten.
- Låt inte ett batteri vara på laddning under längre tid när det inte används.
- Efter längre tids förvaring kan det vara nödvändigt att ladda och ladda ur elementen eller batterierna flera gånger för att uppnå maximala prestanda.
- Utsätt inte elementen eller batterierna för värme eller eld. Förvara inte i direkt solljus.
- Elementen eller batterierna får inte demonteras, utsättas för tryck, öppnas eller skäras itu.
- Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.
- Elda eller skada inte batterierna, då det kan få dem att explodera eller avge giftiga ämnen.
- Utför inte lödning direkt på cellerna eller batterierna.
- Följ märkningen av pluspol (+) och minuspol (–) på komponenten, batteriet och enheten och kontrollera att polariteten blir rätt.
- Ändra inte anslutningen.
- Kortslut inte ett element eller ett batteri.
- Koppla från ett batteri genom att hålla i själva kontakten, inte genom att dra i kabeln.
- Doppa aldrig ett batteri i vatten eller havsvatten.
- Håll elementen och batterierna rena och torra.
- Använd inte batteriet i en hermetisk inneslutning. Inneslutningen där batteriet placeras måste ha ventiler, annars kan batterierna alstra vätgas som kan orsaka explosion om batterierna utsätts för en tändkälla.
- Utsätt inte batterierna för ogynnsamma förhållanden såsom extrema temperaturer, djupurladdning, onormal överladdning eller urladdning.
- Vid missljud, övertemperatur eller läckor från ett batteri, sluta använda batteriet.
- Kontrollera om batteriet är varmt innan ingrepp påbörjas och låt svalna vid behov.
- Om batteriet är varmt efter användning, låt det svalna före laddning på en välventilerad plats där det är skyddat mot direkt solljus.
- Ta inte bort, skär itu eller skada batteriets ytterhölje när batteriet monteras, används eller vid arbeten på systemet.
- Använd inte element eller batterier som inte är avsedda att användas med enheten.
- Köp alltid det batteri som rekommenderas av enhetens tillverkare.
- Spara originaldokumentationen till produkten för framtida bruk.
- Använd endast elementet eller batteriet i den avsedda applikationen.
- Återvinn i en lämplig behållare.
- Använd inte en produkt som utsatts för ett fall, utan isolera den och lämna till återvinning.



2. INSTALLATION

Fara



- Dessa anvisningar **måste** följas av den tekniker som utför installationen av motorn.
- Batteriet får inte komma i kontakt med den motordrivna produktens skyddskåpa.
- Batteriet får inte tappas, utsättas för slag, perforeras eller nedsänkas i vätska.
- Kasta inte batteriet i eld. Explosionsrisk

❗ Innan installationen eller idrifttagningen påbörjas, ladda batteriet fullständigt med den externa batteriladdaren NIMH BATTERY CHARGER (medföljer ej).

2.1. INSTALLATION AV BATTERIET

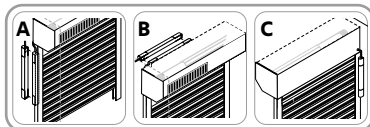
Obs!



- De tre komponenterna – solpanel, batteri och motor – måste installeras på samma sida av den motordrivna produkten.
- Batteriet måste skyddas mot regn (IPX4).

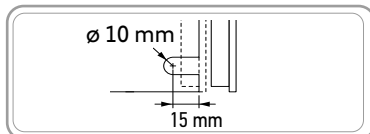
Batteriets form har anpassats särskilt för montering i en diskret vinkel. Batteriet kan monteras bakom en skena (A), bakom (B) eller under kassetten till den motordrivna produkten, under fönsterkarmen eller i vinkel på en innervägg (C): välj beroende på den motordrivna produktens konfiguration och typ.

❗ Vid installation på husets baksida (B) rekommenderar Somfy att man använder popnitar som nitas från husets insida.



Gör en öppning på baksidan av kassetten som genomföring för kabeln från batteriet till insidan:

- Skär ut ett halvt avlångt hål med diametern 10 mm och längden 15 mm från kassetten kant enligt bilden.



2.1.1. Fastsättning med skruvar

❗ Somfy rekommenderar att sätta fast batteriet med skruvar för att säkerställa en hållbar montering och för att underlätta eftermarknadsservice.

- 1) Demontera plastlocken på batteriets båda ändar:
- 2) Lossa kabeln från batterikontakten för att förhindra skador under fastsättningen.
- 3) Välj den placering av batteriet som motsvarar installationens konfiguration och märk upp hålens placering enligt respektive schema.

	x
9,6 V batteri	421 mm
12 V batteri	505 mm

- 4) Gör hål för fastsättning av batteriet vid markeringarna.

❗ Gör inte hål genom batteriets fästen.

- 5) Sätt fast batteriet med popnit eller skruv Ø 5 mm i hålen.

❗ Vid installation på husets baksida rekommenderar Somfy att man använder popnitar som nitas från husets insida.

❗ Använd inte försänkt skruv.

- 6) Anslut kabeln till batterikontakten igen.

- 7) Sätt tillbaka locken på batteriets båda ändar och tryck på dem tills det hörs att de hakar fast.

- Säkerställ att kabelgenomföringen och tätningen sitter korrekt under locken.

Gå till § "2.2. Kabeldragning", sida 62.

2.1.2. Fastsättning med självhäftande tejp

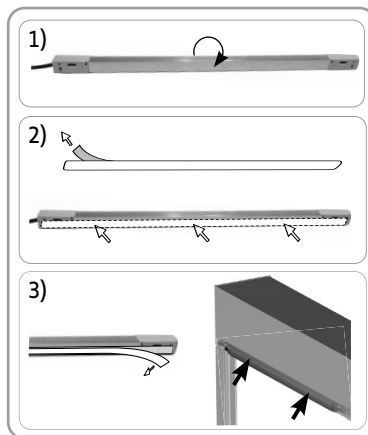
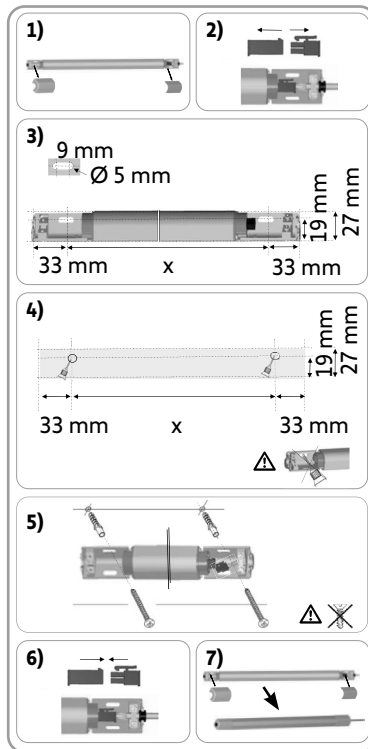
❗ Somfy avråder från att sätta fast batteriet med självhäftande tejp, särskilt på ojämna och porösa ytor som puts, betong eller trä.

❗ Omgivningstemperaturen vid fastsättning med självhäftande tejp måste vara mellan 20 °C och 38 °C.

❗ Rengör de valda installationspunkterna noggrant med ett avfettningsmedel och torka av den självhäftande ytan.

- 1) Välj en av de två släta sidorna där tejpen ska placeras enligt installationens konfiguration.
- 2) Ta bort skyddspapperet från tejpen och sätt fast den på den släta ytan på batteriet.
- 3) Ta bort det andra skyddspapperet från tejpen och sätt fast batteriet på den rengjorda ytan med ett jämnt tryck.

Gå till § "2.2. Kabeldragning", sida 62



2.2. KABELDRAGNING



Varning

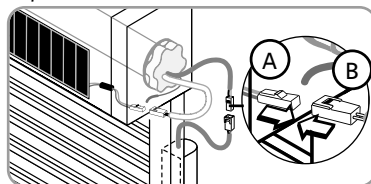
Framkalla aldrig kortslutning mellan batteripolerna. Risk för brännskador och explosion.

Obs!



- Förkorta/ändra aldrig kabeln.
- Anslutningarna till motorn måste vara inuti kassetten till den motordrivna produkten.
- Kabeln som går igenom en metallvägg måste skyddas och isoleras med den medföljande kabelgenomföringen på kabeln.
- Fäst kablarna så att de inte kommer i kontakt med någon rörlig del.
- Somfy rekommenderar att kontakterna placeras mellan sidostycket och flänsen och att kablarna sätts fast inuti kassetten till den motordrivna produkten

Anslut batterikontakten (A) till motorns kontakt (B).



2.3. IDRIFTTAGNING

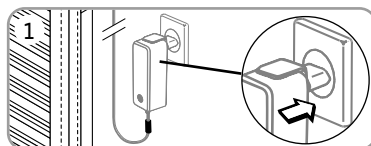
- ① Innan idrifttagningen påbörjas, ladda batteriet fullständigt med den externa batteriladdaren NIMH BATTERY CHARGER från Somfy.
- ① När batteriet är laddat kopplar du bort laddaren för att kunna använda enheten.



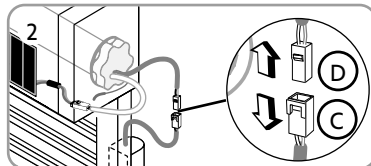
Varning

- Det är förbjudet att använda andra batteriladdare.
- Överskrid inte maximal laddningstid 3 h 30 min.
- Koppla inte bort batteriet vid idrifttagning.

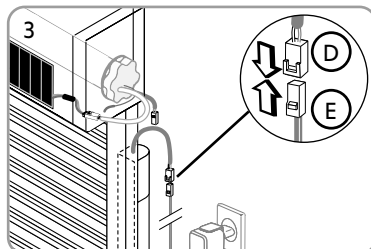
- 1) Anslut den externa batteriladdarens strömförsörjning till ett eluttag. Den gröna kontrollampan blinkar.



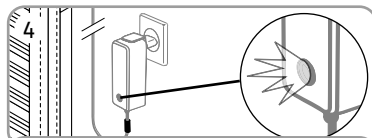
- 2) Koppla bort det externa batteriets kontakt (C) från motorns kontakt (D).



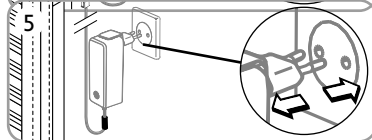
- 3) Anslut den externa batteriladdarens kontakt (E) till det externa batteriets kontakt (D). Kontrollampan på laddaren lyser gult medan batteriet laddas.



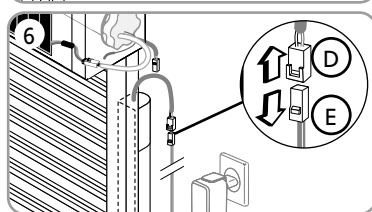
4) Vänta tills lampan blir grön: batteriladdningen är klar.



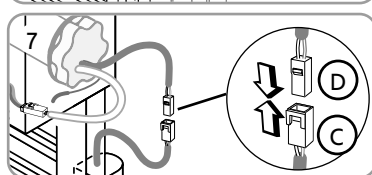
5) Koppla från laddaren från eluttaget.



6) Ta bort den externa batteriladdarens kontakt (E) från det externa batteriets kontakt (D).



7) Anslut det externa batteriets kontakt (C) till motorns kontakt (D).



3. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

3.1. LADDNING AV BATTERIET

Efter installation och idrifttagning av satsen (motor, Somfy-batteri, Somfy-solpanel) laddas batteriet med energi via solpanelen.

Energien från solpanelen lagras i batteriet för att strömförsörja motorn.

- ① Tack vare solpanelen stiger batterispänningen till sin nominella nivå, beroende på vilken version som används, och drivenheten återgår till normal drift. Alternativt kan batteriet laddas med NiMH-batteriladdaren från Somfy.
- ① Det är möjligt att kontrollera batteriets aktuella laddnivå via TaHoma-appen. För att göra detta måste den motordrivna produkten vara uppdragen för att uppdatera nivån.

UNDERHÅLL

Obs!



- Det är förbjudet att använda andra batteriladdare.
- Låt aldrig batteriet ladda ur.

Om den motordrivna produkten uppvisar onormalt beteende och motorn inte återgår till normal drift efter en solig period har det troligen skett en kraftig urladdning av batteriet. I detta fall måste batteriet laddas upp med den Somfy-kompatibla externa batteriladdaren av en utbildad tekniker.

- Om detta förekommer ofta måste batteriet bytas eller solpanelens placering ändras av en specialist på hemautomation.

3.2. TIPS OCH RÅD VID ANVÄNDNING

3.2.1. Frågor om batteriet?

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Defekt kablage.	Kontrollera kablaget och åtgärda det vid behov.
	Låg batterinivå.	Kontrollera att anslutningen mellan motorn och batteriet har utförts korrekt.
	En av komponenterna (motor, solpanel, fjärrkontroll, ...) fungerar inte.	Vänta tills solpanelen har laddat batteriet eller ladda batteriet med laddaren.
Den motordrivna produkten utför en kort rörelse och sedan en långsam rörelse i samma riktning när ned-knappen eller upp-knappen trycks in.	Låg batterinivå	Se respektive bruksanvisning.
Batteriet laddas flera gånger under året med extern batteriladdare.	Låg batterinivå	Vänta tills solpanelen har laddat batteriet eller ladda batteriet med laddaren.
	Solpanelen är felplacerad.	Vänta tills solpanelen har laddat batteriet eller ladda batteriet med laddaren.
	Solpanelen är defekt eller skadad.	Kontrollera placeringen, se bruksanvisningen till solpanelen från Somfy.
	Batteriets livslängd är slut.	Byt ut solpanelen, se bruksanvisningen till solpanelen från Somfy.
		Byt ut batteriet.

3.2.2. Laddning och byte av batteriet

För laddning och byte av batteriet, kontakta en utbildad tekniker.



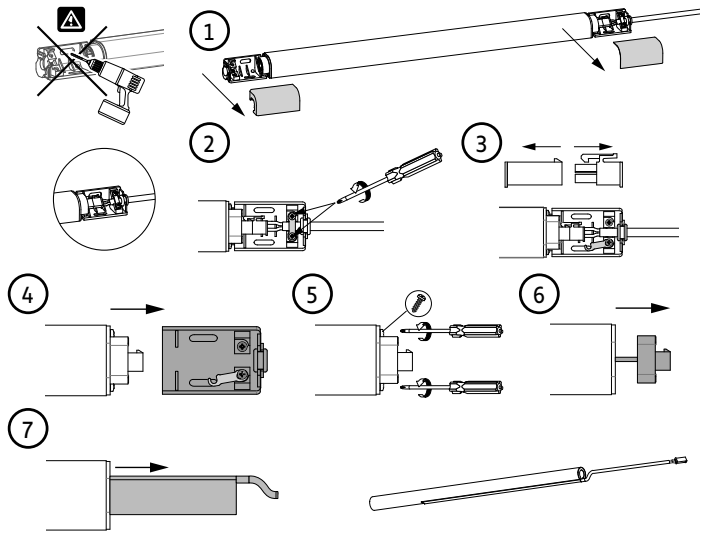
Kasta inte batterier med annat avfall utan lämna in dem för återvinning.



Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna in den på en auktoriserad återvinningscentral.

4. DEMONTERING OCH ÅTERVINNING AV BATTERIET

När batteriet har nått slutet av sin livslängd måste det demonteras för att varje del av batteriet ska kunna återvinnas. Demonteringen måste utföras av en utbildad tekniker enligt nedanstående procedur.



5. TEKNISK DATA

Batteri	9,6 V DC	12 V DC
Vikt (g)	611	700
Kapacitet	2,2 Ah	
Användningstemperatur	-20 °C till +70 °C	
Kapslingsklass	IPX4	
Maximal laddningstid	3 timmar 30 minuter	
Antal laddningstillfällen	högst 2 per år.	
Maximal förvaringstid (före den första laddningen)	6 månader vid 20 °C. Efter denna förvaringstid riskerar batteriet att laddas ur fullständigt.	
Maximal laddningsström via NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polaritet för den röda ledningen	+	
Polaritet för den svarta ledningen	-	

För mer information om teknisk data för batteriet, kontakta en Somfy-återförsäljare.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE

www.somfy.com



100% recycled paper



5188850A